

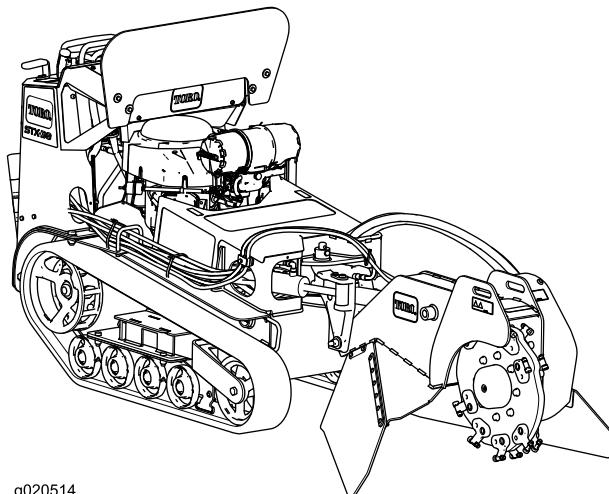
TORO[®]

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Dessoucheuse STX-38

N° de modèle 23212—N° de série 313000001 et suivants



⚠ ATTENTION

CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

⚠ DANGER

Des conduites peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple,appelez le service de marquage national au 811 pour les États-Unis).

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Un pare-étincelles est proposé en option car certaines régions et certains pays en exigent l'usage sur le moteur de la machine. Si vous devez vous procurer un pare-étincelles, contactez votre concessionnaire Toro agréé.

Les pare-étincelles Toro d'origine sont homologués par le Service des forêts du Ministère de l'Agriculture des États-Unis (USDAFS).

Important: Vous commettez une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe sans l'équiper d'un pare-étincelles en bon état de marche, ou sans que le moteur soit bridé, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies. Certains autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

Le *Manuel du propriétaire du moteur* ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

Introduction

Cette machine est conçue pour broyer et éliminer les souches d'arbres et les racines en surface. Elle n'est pas prévue pour creuser dans la roche ou dans toute matière autre que le bois et la terre autour d'une souche.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

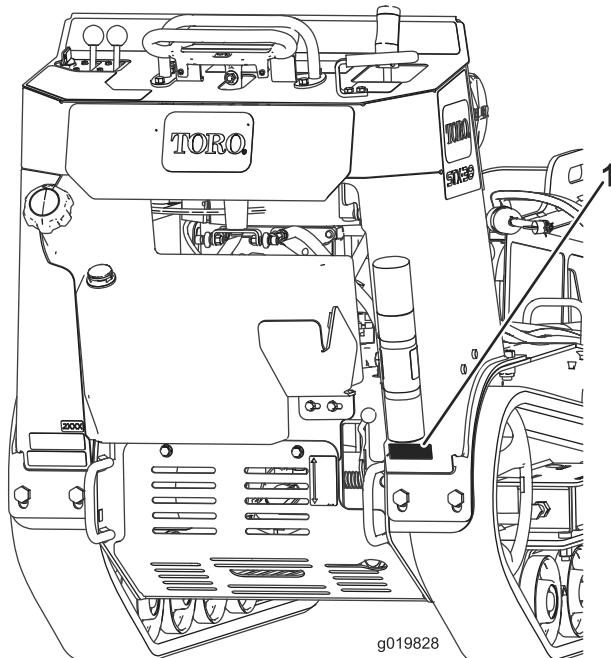


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Introduction	2
Sécurité	4
Consignes de sécurité.....	4
Pression acoustique	6
Puissance acoustique.....	6
Niveau de vibrations au niveau des mains et des bras.....	6
Indicateur de pente	7
Autocollants de sécurité et d'instruction	8
Mise en service	12
Contrôle des niveaux de liquides	12
Charge de la batterie	12
Ouverture de la soupape de levage	12
Vue d'ensemble du produit	12
Commandes	12
Caractéristiques techniques	16
Outils et accessoires.....	16
Utilisation	16
Ajout de carburant.....	16
Contrôle du niveau d'huile moteur	17
Démarrage et arrêt du moteur	17
Arrêt de la machine.....	18
Déplacer une machine en panne	18
Broyage d'une souche.....	19
Arrimage de la machine pour le transport	19
Levage de la machine	20
Conseils d'utilisation	20
Entretien	21
Programme d'entretien recommandé	21
Procédures avant l'entretien	22
Dépose du capot avant	22
Pose du capot avant	22
Retrait du panneau de protection inférieur	22
Mise en place du panneau de protection inférieur	22
Lubrification	23
Graissage de la machine.....	23
Entretien du moteur	24
Entretien du filtre à air	24
Vidange et remplacement de l'huile moteur	24
Entretien des bougies.....	27
Entretien du système d'alimentation	28
Vidange du réservoir de carburant.....	28
Remplacement du filtre à carburant	28
Entretien du système électrique	29
Entretien de la batterie	29
Remplacement des fusibles	31
Entretien du système d'entraînement	32
Entretien des chenilles	32
Entretien du système de refroidissement	34
Entretien du refroidisseur d'huile moteur	34
Nettoyage de l'écran du moteur	35
Entretien des courroies	35
Remplacement de la courroie d'entraînement des pompes	35
Entretien des commandes	36
Réglage de l'alignement de la commande de déplacement.....	36
Réglage de la position point mort de la commande de déplacement	37
Correction directionnelle du déplacement (position avant maximale).....	37
Entretien du système hydraulique	38
Contrôle du niveau de liquide hydraulique	38
Remplacement du filtre hydraulique	39
Vidange et remplacement du liquide hydraulique	39
Contrôle des conduites hydrauliques	39
Entretien de la dessoucheuse	40
Remplacement des dents	40
Nettoyage	41
Nettoyage des débris sur la machine	41
Remisage	41
Dépistage des défauts	43
Schémas	45

Sécurité

Une utilisation ou un entretien non conforme peut causer des blessures. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité **▲** et la mention **Prudence, Attention ou Danger**. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

▲ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.

Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- N'autorisez jamais un enfant ou une personne non qualifiée à utiliser la machine ou à en faire l'entretien. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Avant d'utiliser la machine

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.
- Portez des vêtements appropriés, y compris un casque, **un écran facial intégral**, des lunettes de protection, un pantalon, des chaussures de sécurité et des protecteurs d'oreilles. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).

- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez un carburant quel qu'il soit, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
 - N'utilisez que des récipients homologués.
 - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein. Ne fumez pas.
 - Ne faites jamais le plein et ne vidangez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

Utilisation

- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Vérifiez que toutes les transmissions sont au point mort avant de mettre le moteur en marche. Ne mettez le moteur en marche qu'à partir de la position d'utilisation.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. Déplacez-vous toujours dans la direction préconisée sur les pentes. L'état de la surface de travail peut modifier la stabilité de la machine.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous faites demi-tour sur les pentes.
- N'utilisez jamais la machine si les capots de protection ne sont pas en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Arrêtez-vous sur une surface plane et horizontale, abaissez la dessoucheuse, débrayez toutes les commandes hydrauliques et arrêtez le moteur avant de quitter le poste de conduite, pour quelque raison que ce soit.
- N'approchez pas les mains et les pieds de la roue et des dents de la dessoucheuse en marche.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Ne transportez jamais de passagers et ne laissez approcher personne de la surface de travail (spectateurs, animaux, etc.).
- Ralentissez et restez prudent pour changer de direction ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail avant d'utiliser la machine. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Avant de quitter la machine, vous devez toujours abaisser la dessoucheuse, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Ne manœuvrez jamais les commandes sèchement ; actionnez-les régulièrement.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.
- Ne touchez aucune pièce de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre toute réparation, tout réglage ou tout entretien.
- La machine ne doit être utilisée que dans des lieux dégagés de tout obstacle proche. Si la machine n'est pas tenue à une distance suffisante des arbres, murs et autres obstacles, elle peut causer des accidents si l'utilisateur fait marche arrière sans tenir compte de la géographie du terrain. La machine ne doit être utilisée que dans les zones suffisamment dégagées pour lui permettre d'évoluer sans risque.
- Marquez au préalable l'emplacement des conduites souterraines dans la zone de travail, et n'utilisez pas la machine à ces endroits.
- Trouvez les points de pincement indiqués sur la machine et n'approchez pas les mains ni les pieds de ces points.
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

Utilisation sur pente

Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Les manœuvres sur pentes, quelles qu'elles soient, demandent une attention particulière.

- N'utilisez pas la machine sur des pentes de degré supérieur à ceux indiqués dans le tableau suivant.

Montée en marche avant	Montée en marche arrière	Montée transversalement
16°	16°	16°

Remarque: Voir aussi le Indicateur de pente (page 7).

- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), en maintenant l'avant de la machine en amont.**

- Dégagez la zone de travail des obstacles éventuels (pierres, branches, etc.). Méfiez-vous des trous, ornières et bosses, car les irrégularités du terrain risquent de provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- N'utilisez que des accessoires agréés par Toro. Les accessoires peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement de la machine. L'utilisation d'accessoires non agréés risque d'annuler la garantie.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- Évitez de démarrer ou de vous arrêter en côte. Si la machine perd de sa motricité, descendez lentement la pente en ligne droite.
- Évitez de faire demi-tour sur les pentes. Si vous ne pouvez pas faire autrement, procédez lentement en gardant le côté le plus lourd de la machine en amont.
- Ne travaillez pas à proximité de dénivellations, fossés ou berges. La machine risque de se retourner si une chenille passe par-dessus une dénivellation quelconque, et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.
- Ne travaillez pas sur herbe humide, car la perte de motricité peut faire déraper la machine.
- Ne garez pas la machine sur une pente, à moins d'abaisser la dessoucheuse au sol et de caler les chenilles.

Entretien et remisage

- Débrayez toutes les commandes hydrauliques, abaissez la dessoucheuse, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Pour éviter les risques d'incendie, éliminez les débris qui se trouvent sur la dessoucheuse, les entraînements, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine à l'écart de toute flamme.
- Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.
- Garez la machine sur un sol plat et horizontal. Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles pour soutenir les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez la batterie ou les bougies avant d'entreprendre des réparations. Débranchez toujours la borne négative avant la borne positive. Rebranchez toujours la borne positive avant la borne négative.

- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Gardez les écrous et boulons bien serrés. Maintenez le matériel en bon état de marche.
- N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- Ne laissez pas l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la machine. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant. Laissez refroidir la machine avant de la remiser.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez un carburant quel qu'il soit, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
 - N'utilisez que des récipients homologués.
 - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein. Ne fumez pas.
 - Ne faites jamais le plein à l'intérieur.
 - Ne remisez jamais la machine ou les bidons de carburant dans un local où se trouve une flamme nue, telle la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière.
 - Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre, à l'arrière d'une fourgonnette ou sur quelque surface que ce soit, autre que le sol.
 - Le bec verseur du bidon doit être maintenu en contact avec le bord du réservoir pendant la durée du remplissage.
- Arrêtez et examinez la machine après avoir heurté un obstacle. Effectuez les réparations nécessaires avant de remettre le moteur en marche.
- Pour préserver les normes d'origine, n'utilisez que des pièces de rechange Toro d'origine.
- Consignes de sécurité pour la batterie :
 - Chargez les batteries dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur du secteur avant de le connecter à la batterie ou de l'en déconnecter. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.
 - L'acide de la batterie est toxique et peut causer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Protégez-vous le visage, les yeux et les vêtements quand vous manipulez la batterie.
 - Les gaz de la batterie sont explosifs. Gardez la batterie éloignée des cigarettes, des flammes ou des sources d'étincelles.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide

sous haute pression. Pour détecter les fuites hydrauliques, utilisez un morceau de carton ou de papier, jamais les mains. Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent traverser la peau et causer des blessures graves. Dans ce cas, une intervention chirurgicale rapide, réalisée par un chirurgien qualifié, est nécessaire dans les heures qui suivent l'accident pour éviter le risque de gangrène.

Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 91 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 11201.

La pression acoustique varie selon les conditions.

Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique de 109 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 3,75 dBA.

La puissance acoustique est déterminée à vide en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 3744.

Niveau de vibrations au niveau des mains et des bras

Déclaration en conformité avec la norme EN 12096

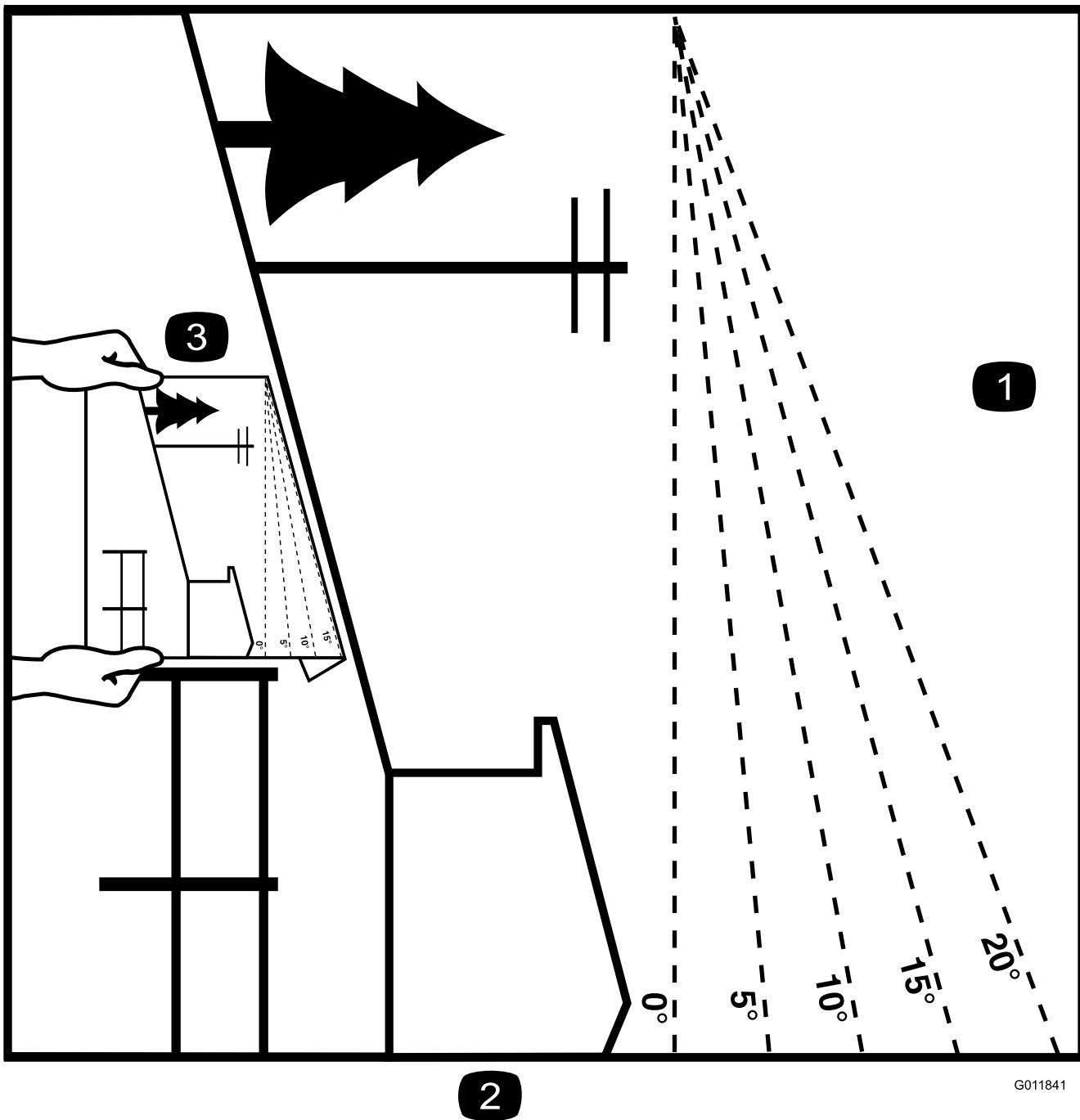
Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = $2,2 \text{ m/s}^2$

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = $2,3 \text{ m/s}^2$

Valeur d'incertitude (K) = $1,2 \text{ m/s}^2$

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 20643.

Indicateur de pente



G011841

Figure 3

Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

1. Pour déterminer la pente maximale sur laquelle la machine peut être utilisée sans risque, voir **Utilisation sur pente (page 5)**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine. **N'utilisez pas la machine sur des pentes supérieures aux spécifications de Utilisation sur pente (page 5)**. Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



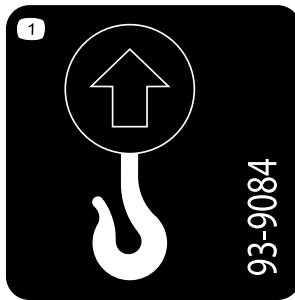
1. Huile hydraulique
2. Lisez le Manuel de l'utilisateur.



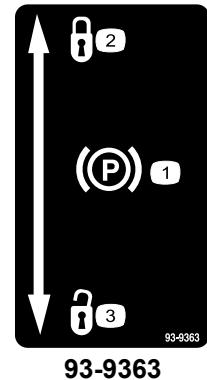
1. Risque de coupure/mutilation des mains et des pieds par les lames rotatives – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



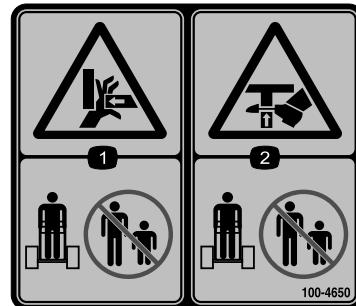
1. Risque de coinement dans la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



1. Point de levage
2. Point d'attache



1. Frein de stationnement
2. Bloqué
3. Débloqué



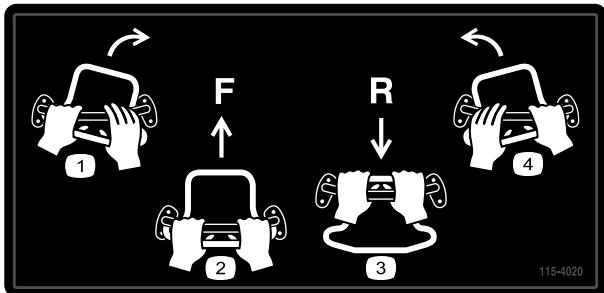
1. Risque d'écrasement des mains – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque d'écrasement des pieds – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.



1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.

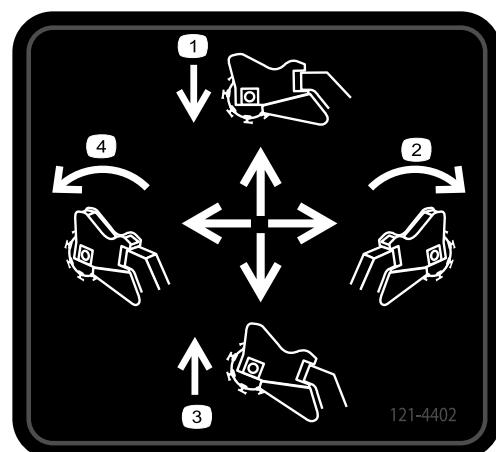


1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



115-4020

1. Virage à droite
2. Marche avant
3. Marche arrière
4. Virage à gauche



121-4402

1. Poussez en avant pour abaisser la dessoucheuse
2. Déplacez-vous vers la droite pour déplacer la dessoucheuse sur la droite
3. Tirez en arrière pour éléver la dessoucheuse
4. Déplacez-vous vers la gauche pour déplacer la dessoucheuse sur la gauche

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

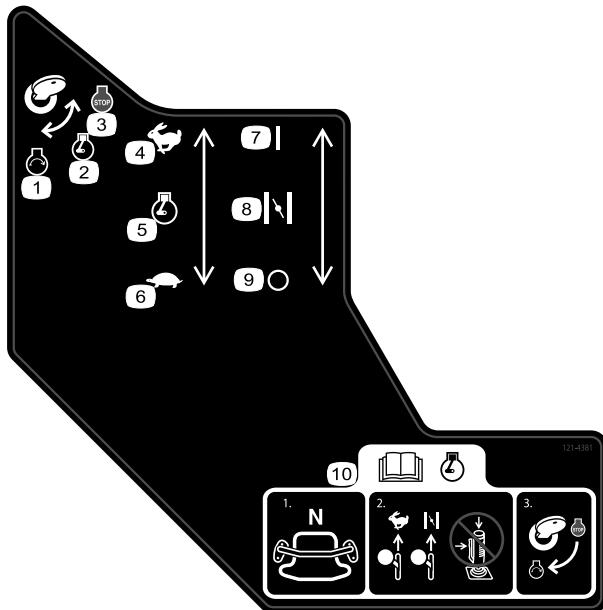
117-2718



Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

1. Risque d'explosion
2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas.
3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique
4. Portez une protection oculaire.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Tenez tout le monde à une distance suffisante de la batterie.
7. Portez une protection oculaire ; les gaz explosifs peuvent causer une cécité et d'autres blessures.
8. L'acide de la batterie peut causer une cécité ou des brûlures graves.
9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.
10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut.



121-4381

1. Démarrage du moteur
 2. Moteur en marche
 3. Arrêt du moteur
 4. Haut régime
 5. Moteur en marche
 6. Bas régime
 7. En service
 8. Starter
 9. Hors service
 10. Lisez le *manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur—1. Vérifiez que la commande de déplacement est au point mort ; 2. Amenez la commande d'accélérateur en position Haut régime, la commande de starter en position En service et ne touchez pas le levier de commande ; 3. Tournez la clé de contact pour démarrer le moteur.



119-4606

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coupure/mutilation par la dessoucheuse – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine ; ne faites pas fonctionner la tête de la dessoucheuse pendant le transport de la machine.
3. Attention – ne vous approchez pas des pièces en mouvement ; attendez l'arrêt complet de toutes les pièces.
4. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
5. Risques d'explosion et d'électrocution — ne creusez pas aux endroits où des conduites sont enfouies ; contactez les organismes des réseaux locaux avant de creuser.
6. Risque de renversement/d'écrasement – abaissez la tête coupe quand vous travaillez sur des pentes.
7. Risque d'explosion pendant le ravitaillement – arrêtez le moteur et éteignez toutes les flammes avant de procéder au ravitaillement.
8. Attention – abaissez la tête de la dessoucheuse, serrez le frein de stationnement (le cas échéant), arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact avant de quitter la machine.



121-4382

1. Lisez le *manuel de l'utilisateur* pour plus de renseignements sur le fonctionnement de la dessoucheuse — 1) Rabotez la souche horizontalement, le long du bord ; 2) Abaissez légèrement la dessoucheuse dans la souche ; 3) Rabotez la souche horizontalement jusqu'au niveau du sol ; 4) Avancez la dessoucheuse.
2. Ne commencez pas l'opération au centre de la souche ; commencez par le bord.
3. 1) Pour mettre la dessoucheuse en marche, serez le verrou de sécurité et la gâchette l'un contre l'autre ; 2) Pour garder la dessoucheuse en marche, ne relâchez pas la gâchette.

Mise en service

Contrôle des niveaux de liquides

Avant de mettre le moteur en marche pour la première fois, contrôlez les niveaux d'huile moteur et hydraulique ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 17) et Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 38) pour plus de précisions.

Charge de la batterie

Chargez la batterie ; voir Charge de la batterie (page 31) pour plus de précisions.

Ouverture de la soupape de levage

Avant de pouvoir lever la dessoucheuse et déplacer la machine, vous devez ouvrir la soupape de levage située sous le panneau de commande (Figure 4). Tournez le bouton dans le sens antihoraire pour lever la dessoucheuse. Plus vous tournez le bouton plus la tête la tête de la dessoucheuse sera relevée et abaissée lorsqu'elle est activée.

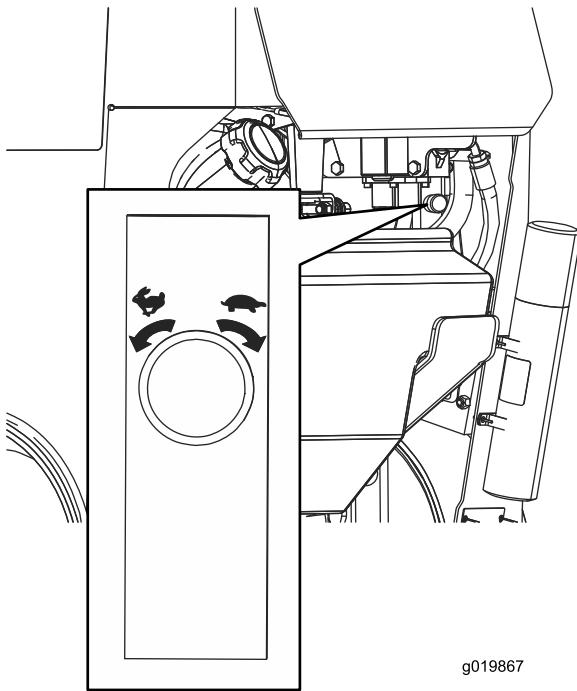


Figure 4

Vue d'ensemble du produit

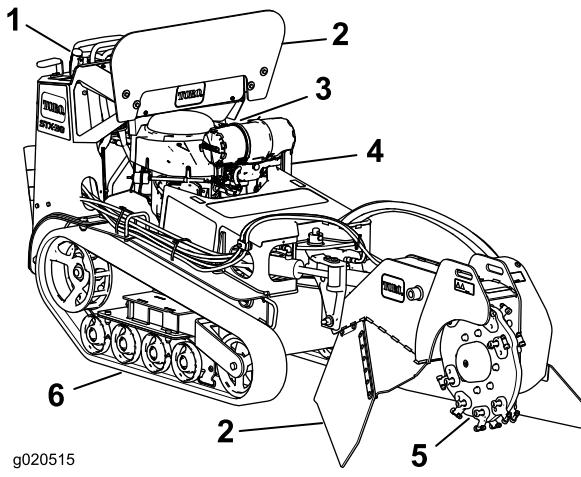


Figure 5

- | | | |
|--------------------------|-------------|-----------------|
| 1. Panneau de commande | 3. Moteur | 5. Dessoucheuse |
| 2. Déflecteur de copeaux | 4. Batterie | 6. Chenille |

Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 6).

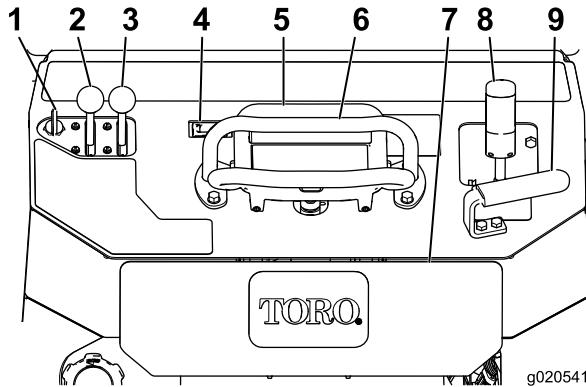


Figure 6

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Commutateur à clé | 6. Barre de référence |
| 2. Commande d'accélérateur | 7. Plaque de sécurité arrière |
| 3. Commande de starter | 8. Levier de commande de dessoucheuse |
| 4. Compteur horaire | 9. Poignée |
| 5. Commande de déplacement | |

Commutateur à clé

Le commutateur à clé a trois positions : arrêt, contact et démarrage.

Pour mettre le moteur en marche, tournez la clé en position de démarrage. Relâchez la clé lorsque le moteur démarre ; elle revient automatiquement à la position contact.

Pour arrêter le moteur, tournez la clé en position d'arrêt.

Commande d'accélérateur

Déplacez la commande en avant pour augmenter le régime moteur, et en arrière pour le diminuer.

Commande de starter

Pour démarrer à froid, poussez la commande de starter en avant. Dès que le moteur a démarré, réglez la commande de starter de façon à obtenir un régime moteur régulier. Ramenez la commande de starter complètement en arrière aussitôt que possible.

Remarque: Le starter n'est pas ou presque pas nécessaire si le moteur est chaud.

Compteur horaire

Lorsque le moteur est arrêté, le compteur horaire indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

Barre de référence

Lorsque vous conduisez la machine, servez-vous de la barre de référence comme poignée et point de levier pour contrôler le déplacement. Pour garder le contrôle de la machine, gardez toujours au moins une main sur la barre de référence pendant les manœuvres.

Frein de stationnement

Pour serrer le frein de stationnement, tirez le levier vers le haut. Pour desserrer le frein de stationnement, abaissez le levier.

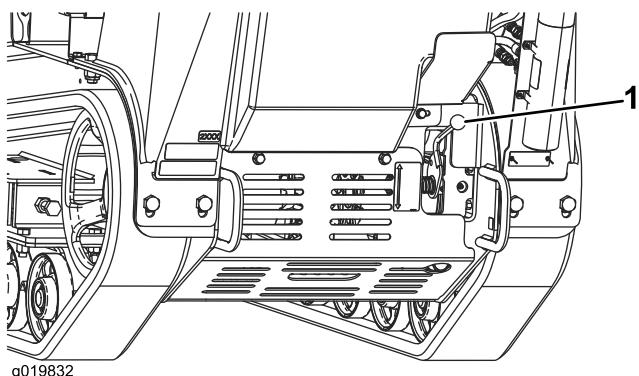


Figure 7

1. Levier de frein de stationnement

Commande de déplacement

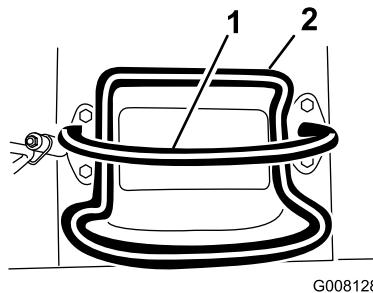


Figure 8

1. Barre de référence (fixe pour offrir un point de référence et une poignée de maintien utile pendant la conduite de la machine)
 2. Commande de déplacement (mobile pour contrôler la machine)
- Pour vous déplacer en marche avant, poussez la commande de déplacement en avant (Figure 9).

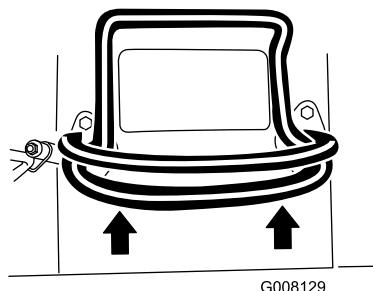


Figure 9

- Pour vous déplacer en marche arrière, tirez la commande de déplacement en arrière (Figure 10). **Regardez derrière vous lorsque vous faites marche arrière et gardez toujours les mains sur la barre de référence** (Figure 8).

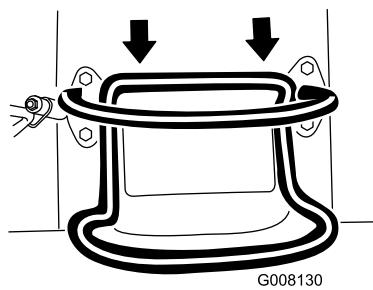


Figure 10

- Pour tourner à droite, tournez la commande de déplacement dans le sens horaire (Figure 11).

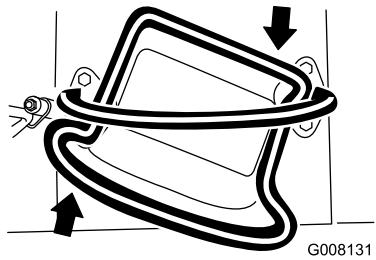


Figure 11

- Pour tourner à gauche, tournez la commande de déplacement dans le sens antihoraire (Figure 12).

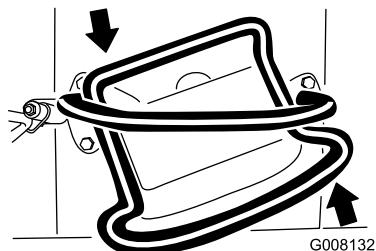


Figure 12

- Pour arrêter la machine, relâchez la commande de déplacement (Figure 8).

Remarque: La vitesse de déplacement de la machine, dans l'une ou l'autre direction, est proportionnelle au déplacement de la commande.

Levier de commande de dessoucheuse

La dessoucheuse est commandée par le levier comme suit :

- Pour démarrer la dessoucheuse (Figure 13), appuyez sur le bouton rouge au sommet du levier, puis appuyez sur la gâchette. Lorsque la dessoucheuse démarre, relâchez le bouton rouge.
- Pour arrêter la dessoucheuse (Figure 13), relâchez la gâchette pendant plus d'une demie seconde.

Remarque: Si la dessoucheuse est en marche et que vous relâchez momentanément la gâchette (moins d'une demie seconde), la dessoucheuse continue de fonctionner.

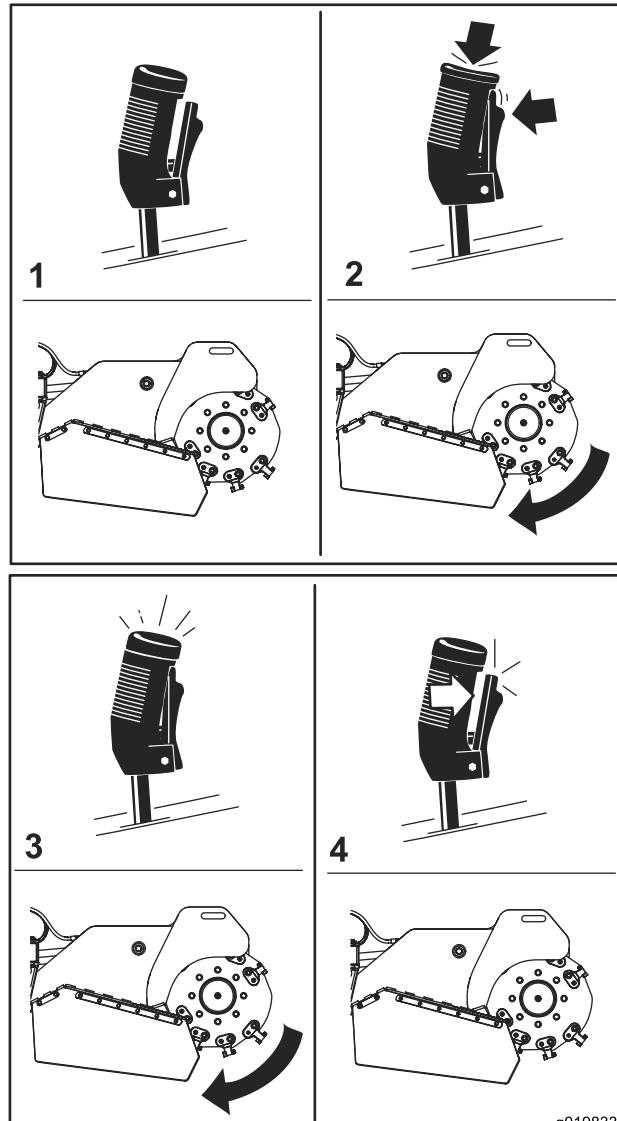


Figure 13

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Point mort | 3. Dessoucheuse en marche |
| 2. Démarrage de la dessoucheuse | 4. Arrêt de la dessoucheuse |

- Tirez le levier en arrière pour relever la dessoucheuse (Figure 14).

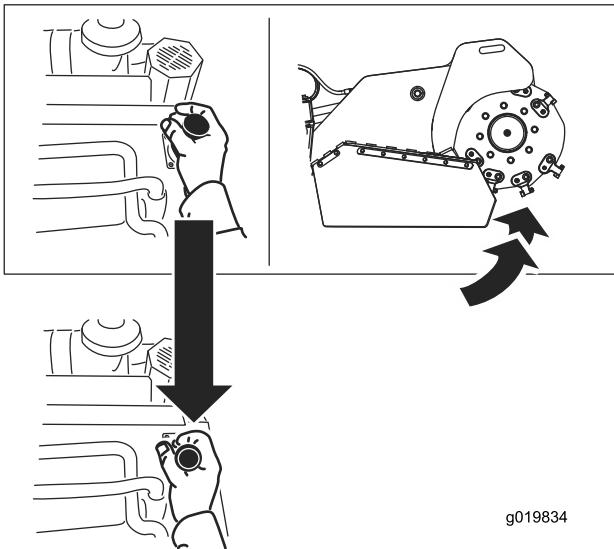


Figure 14

- Poussez le levier en avant pour abaisser la dessoucheuse (Figure 15).

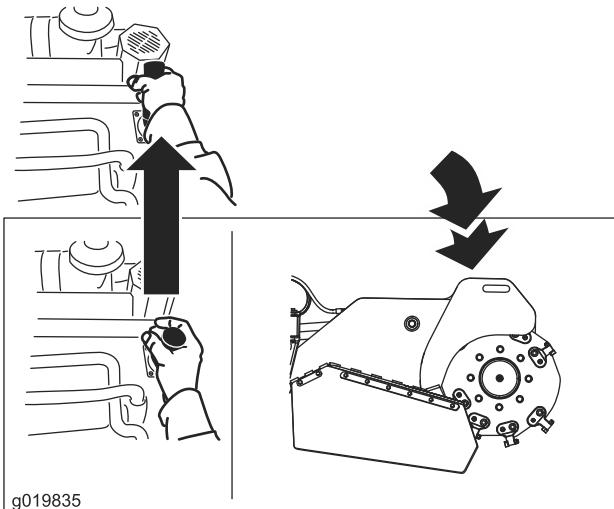


Figure 15

- Pour tourner la dessoucheuse vers la gauche ou la droite, déplacez le levier dans la direction voulue.

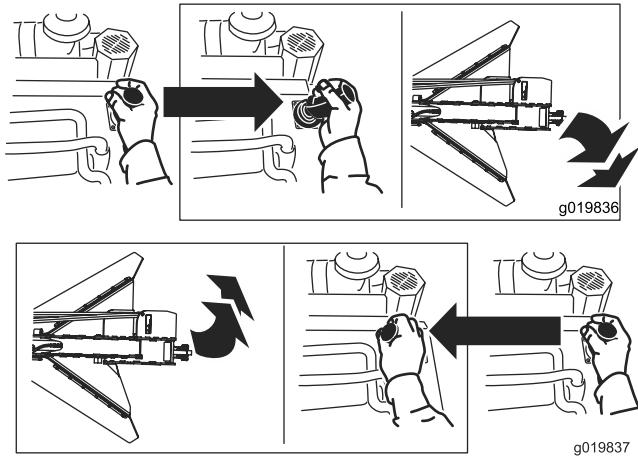


Figure 16

Commande de vitesse de levage/descente

La commande de vitesse située sous le côté droit du panneau de commande vous permet de changer la vitesse à laquelle la tête de la dessoucheuse est levée et abaissée (Figure 17). Tournez la commande rotative dans le sens antihoraire pour augmenter la vitesse ou dans le sens horaire pour la réduire.

Si vous avez besoin d'arrêter la machine avec la tête de la dessoucheuse relevée, tournez la commande rotative à fond dans le sens horaire avant de quitter la machine ou de procéder à un entretien.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la tête de la dessoucheuse en position levée sans tournez la commande de vitesse de levage/descente à fond dans le sens horaire, la dessoucheuse pourrait s'abaisser et vous écraser ou écraser d'autres personnes.

Chaque fois que vous le pouvez, abaissez la dessoucheuse au sol avant d'arrêter le moteur. Si la tête de la dessoucheuse est relevée, tournez la commande de vitesse à fond dans le sens horaire pour verrouiller la dessoucheuse.

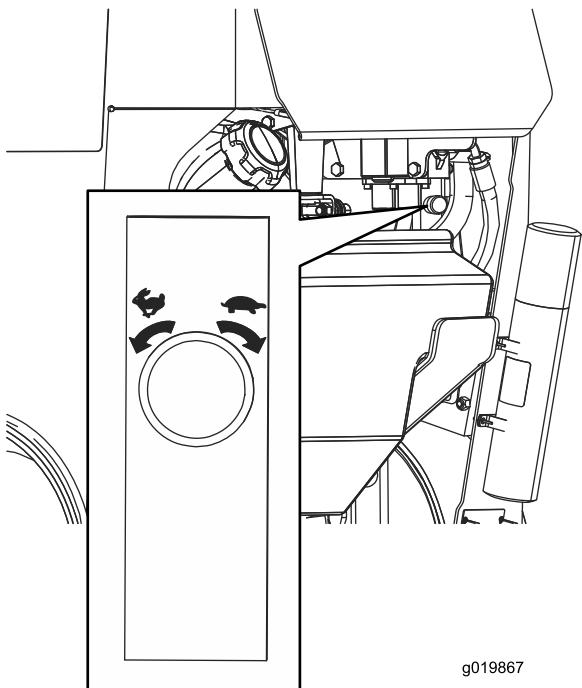


Figure 17

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation.

Important: Avant d'utiliser la machine, contrôlez les niveaux de carburant et d'huile, et enlevez les débris éventuellement accumulés sur la machine. Vérifiez également que personne ne se trouve sur la zone de travail et qu'elle est débarrassée de tout débris. Marquez aussi l'emplacement de toutes les conduites souterraines.

Ajout de carburant

Utilisez de l'essence sans plomb (indice d'octane 87 ou plus à la pompe). À défaut d'essence ordinaire sans plomb, de l'essence ordinaire au plomb peut être utilisée à la rigueur.

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité de carburant voulue pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.

Caractéristiques techniques

Remarque: Les caractéristiques et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Largeur	86 cm
Longueur	241 cm
Hauteur	130 cm)
Poids	794 kg

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du ravitaillement, produire une étincelle et enflammer les vapeurs d'essence. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

Important: N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou du carburol contenant plus de 10 % d'éthanol, sous peine d'endommager le système d'alimentation. Ne mélangez pas d'huile à l'essence.

Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour que l'essence reste fraîche pendant une période maximale de 3 mois. Au-delà de cette durée, il est recommandé de vidanger le réservoir de carburant.

Important: N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez à l'essence une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont ajoutés à de l'essence fraîche. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

Remplissage du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la dessoucheuse et arrêtez le moteur.
2. Enlevez la clé et laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon (Figure 18).

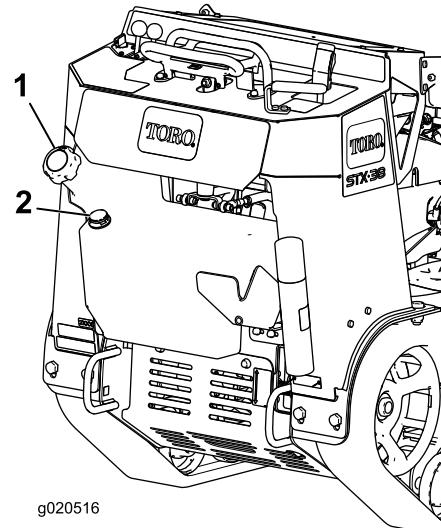


Figure 18

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Jauge de carburant
4. Ajoutez suffisamment d'essence sans plomb pour que le niveau se trouve entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage.
5. Revissez solidement le bouchon du réservoir.
6. Essuyez l'essence éventuellement répandue.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le niveau d'huile dans le carter moteur ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 25).

Démarrage et arrêt du moteur

Démarrage du moteur

1. Réglez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions bas et haut régime (Figure 19).

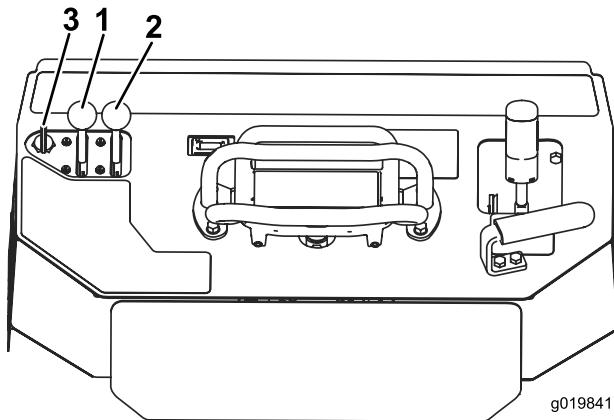


Figure 19

1. Commande d'accélérateur
2. Commande de starter

2. Placez la commande de starter en position en service (Figure 19).

Remarque: L'usage du starter n'est généralement pas requis si le moteur est chaud.

3. Tournez la clé de contact en position contact (Figure 19). Relâchez la clé quand le moteur démarre.

Important: N'actionnez pas le démarreur plus de 10 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 30 secondes avant de réessayer. Le démarreur risque de griller si vous ne respectez pas ces consignes.

4. Amenez progressivement la commande de starter en position hors service (Figure 19). Si le moteur cale ou hésite, engagez de nouveau le starter jusqu'à ce que le moteur soit chaud.
5. Réglez la commande d'accélérateur à la position voulue (Figure 19).

Important: Si le moteur tourne à haut régime quand le circuit hydraulique est froid (c.-à-d. quand la température ambiante est proche de ou inférieure à 0 °C), le circuit risque d'être endommagé. Si le moteur est froid, amenez la commande d'accélérateur à mi-course et laissez tourner le moteur pendant 2 à 5 minutes avant d'amener la commande à la position haut régime (lièvre).

Remarque: Si la température extérieure est inférieure à 0 °C, remisez la machine dans un garage pour la garder au chaud et faciliter le démarrage.

Arrêt du moteur

1. Arrêtez la dessoucheuse et abaissez-la au sol.
2. Placez la commande d'accélérateur à la position bas régime (Figure 19).
3. Tournez la clé de contact en position Arrêt (Figure 19).

Remarque: Si le moteur a déjà beaucoup travaillé ou est encore chaud, laissez-le tourner au ralenti pendant une minute avant de couper le contact. Cela l'aide à refroidir avant l'arrêt complet. En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté immédiatement.

4. Enlevez la clé de contact.

Arrêt de la machine

Pour arrêter la machine, relâchez la commande de déplacement, placez la commande d'accélérateur en position bas régime (tortue), abaissez la dessoucheuse au sol, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.

⚠ PRUDENCE

Un enfant ou une personne non qualifiée risquent de se blesser en essayant d'utiliser la machine.

Enlevez la clé du commutateur quand vous quittez la machine, ne serait-ce que quelques secondes.

Déplacer une machine en panne

Important: Ouvrez toujours les vannes de remorquage avant de remorquer ou de pousser la machine, afin de ne pas endommager le système hydraulique.

1. Arrêtez le moteur.
2. Déposez le panneau de protection inférieur.
3. À l'aide d'une clé, donnez deux tours dans le sens antihoraire aux vannes de remorquage situées sur les moteurs hydrauliques (Figure 20).

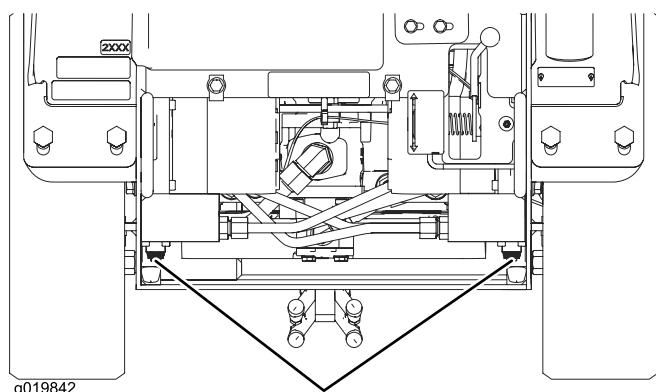


Figure 20

1. Vannes de remorquage
4. Montez le panneau de protection inférieur et remorquez la machine jusqu'à l'endroit voulu.
5. Une fois la machine réparée, fermez les vannes de remorquage avant de l'utiliser.

Broyage d'une souche

⚠ DANGER

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds.

- Ne quittez pas la position de conduite tant que la dessoucheuse est en marche, et ne vous approchez pas de la dessoucheuse.
- Tenez tout le monde à bonne distance de la dessoucheuse.
- Arrêtez immédiatement la dessoucheuse si des personnes ou des animaux s'avancent dans la zone de travail.

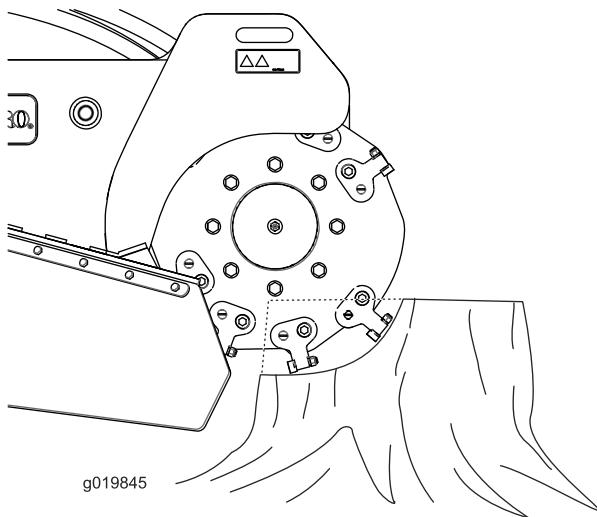


Figure 21

⚠ ATTENTION

Le broyage des souches entraîne la projection de copeaux, terre et autres débris qui pourraient vous blesser ainsi que les personnes à proximité.

- Portez toujours un casque et un écran facial intégral pour utiliser la dessoucheuse.
- Tenez tout le monde à bonne distance de la dessoucheuse.

⚠ ATTENTION

La dessoucheuse en marche est très bruyante et peut provoquer des lésions auditives.

Protégez-vous toujours les oreilles quand vous utilisez la dessoucheuse.

1. Mettez le moteur en marche, relevez la dessoucheuse, placez la commande d'accélérateur en position Haut régime et conduisez la machine jusqu'à la souche à broyer.
2. Utilisez le levier de commande de la dessoucheuse et la commande de déplacement pour positionner la dessoucheuse d'un côté à l'avant de la souche, à peu près à 2,5 cm du haut de la souche.
3. Démarrerez la dessoucheuse et attendez qu'elle atteigne sa vitesse de fonctionnement maximale.
4. Utilisez le levier de commande pour passer la dessoucheuse lentement sur la souche, et enlever une largeur de copeaux (Figure 21).

Important: La dessoucheuse réduira automatiquement sa vitesse d'attaque de la souche pour maintenir la vitesse de volant moteur optimale et éviter de rester coincée dans le bois.

5. Abaissez la dessoucheuse d'environ 2,5 cm et repassez-la sur la souche.
6. Répétez l'opération 5 jusqu'à ce vous atteignez le niveau du sol.
7. Levez la dessoucheuse à environ 2,5 cm au-dessous du sommet de la souche, avancez la machine de quelques centimètres et répétez les opérations 4 à 6.
8. Répétez les opérations 4 à 7 jusqu'à ce que la souche soit entièrement rabotée.
9. Si des grosses racines doivent aussi être éliminées, positionnez la dessoucheuse sur chacune d'entre elles et utilisez la commande de déplacement et le levier de commande de la dessoucheuse pour déplacer cette dernière le long de la racine et la raboter peu à peu.

Arrimage de la machine pour le transport

Si vous transportez la machine sur une remorque, procédez toujours comme suit :

Important: Ne conduisez et n'utilisez jamais la machine sur la voie publique.

1. Arrêtez le moteur.
2. Abaissez la dessoucheuse.
3. Pour arrimer la machine sur la remorque, passez des chaînes ou des sangles dans les points d'attache/de levage situés à l'avant et à l'arrière de la machine (Figure 22 et Figure 23). Reportez-vous aux ordonnances locales concernant les exigences d'arrimage et de remorquage.

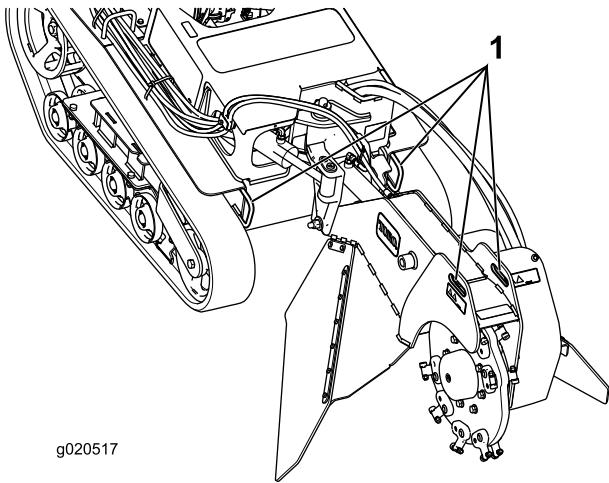


Figure 22

1. Point d'attache avant

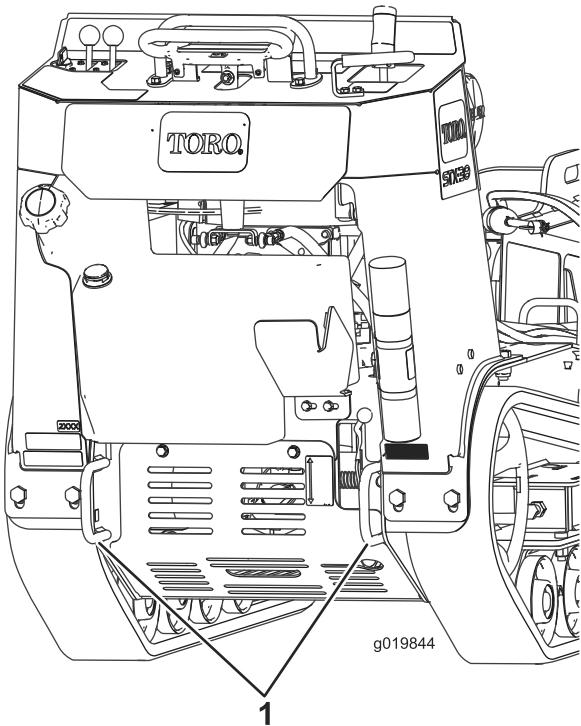


Figure 23

1. Points d'attache arrière

Levage de la machine

Vous pouvez soulever la machine en vous servant des points d'attache/de levage (Figure 22 et Figure 23).

Conseils d'utilisation

- Pour ne pas abîmer la machine, débarrassez le terrain au préalable des détritus, branches et pierres.
- Travaillez toujours au régime maximum pour le broyage.
- Coupez les bords de la souche pour optimiser le broyage. Lorsque la largeur de coupe est près de 1/4 du diamètre

de la roue (Figure 21), soulevez la dessoucheuse, avancez et recommencez à couper au bord.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 50 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez et ajustez la tension des chenilles.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">Graissez la machine. (Graissez immédiatement après chaque lavage.)Contrôlez le niveau d'huile moteur.Nettoyez la grille du moteur.Vérifiez l'état des dents et pivotez ou remplacez celles qui sont usées ou endommagées.Nettoyez les débris sur la machineContrôlez le serrage des fixations
Après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez l'état des chenilles et nettoyez-les.
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie.Contrôlez le niveau du liquide hydraulique.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez et ajustez la tension des chenilles.Vérifiez que les conduites hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliées, usées, détériorées par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires.
Toutes les 150 heures	<ul style="list-style-type: none">Contrôlez l'élément filtrant principal.Vidangez et remplacez l'huile moteur. Le filtre à huile est recommandé. (plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté)Remplacez le filtre à carburant. (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère sale ou poussiéreuse).Nettoyez le refroidisseur d'huile.
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none">Remplacez le filtre hydraulique.
Toutes les 250 heures	<ul style="list-style-type: none">Contrôlez et graissez les galets de roulement.
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none">Remplacez l'élément principal du filtre à air. (plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de sable)Contrôlez l'élément filtrant intérieur.Remplacez le filtre à huile moteur.
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none">Vidangez et remplacez le liquide hydraulique.
Toutes les 600 heures	<ul style="list-style-type: none">Remplacez l'élément filtrant intérieur.Remplacez les bougies et réglez l'écartement des électrodes.
Toutes les 1500 heures	<ul style="list-style-type: none">Remplacez tous les flexibles hydrauliques mobiles.
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez et ajustez la tension des chenilles.Retouchez la peinture écaillée

Important: Reportez-vous au *Manuel d'utilisation du moteur* pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, enlevez la clé de contact et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

Procédures avant l'entretien

Avant d'ouvrir un quelconque capot de protection, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et laissez refroidir le moteur.

Dépose du capot avant

1. Abaissez la dessoucheuse, arrêtez le moteur, enlevez la clé et laissez refroidir la machine.

⚠ ATTENTION

Si la machine vient de fonctionner, le capot et le silencieux qui se trouve dessous sont chauds et peuvent vous brûler gravement si vous les touchez.

Laissez refroidir la machine avant de déposer le capot.

2. Desserrez les 2 vis qui fixent le capot avant à la machine (Figure 24).

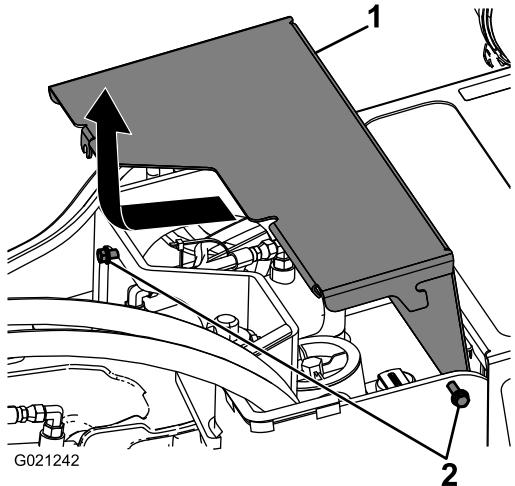


Figure 24

1. Capot
 2. Vis
 3. Glissez le capot légèrement vers l'avant et tirez-le vers le haut pour le déposer (Figure 24).

Pose du capot avant

1. Abaissez la dessoucheuse au sol, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
 2. Glissez le capot avant en place et serrez les 2 vis qui le fixent à la machine (Figure 24).

Retrait du panneau de protection inférieur

1. Abaissez la dessoucheuse au sol, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.

2. Desserrez l'un après l'autre les deux boulons qui fixent le panneau de protection inférieur jusqu'à ce qu'il se détache (Figure 25).

Important: Les fixations du panneau de protection inférieur sont conçues pour rester en place après la dépose. Dévissez les deux boulons de quelques tours pour que le panneau soit desserré mais ne se détache pas. Dévissez-les ensuite jusqu'à ce que le panneau se détache. Vous éviterez ainsi d'arracher les filets des boulons en les retirant des dispositifs de retenue.

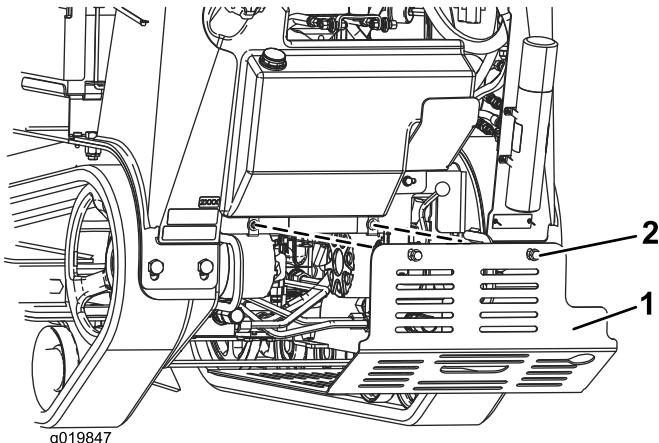


Figure 25

1. Panneau de protection inférieur
 2. Boulons
 3. Tirez le panneau en arrière et déposez-le de la machine.

Mise en place du panneau de protection inférieur

1. Abaissez la dessoucheuse au sol, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
 2. Glissez le panneau de protection inférieur dans la machine (Figure 25).

Remarque: Il faudra éventuellement soulever le panneau de protection inférieur pour l'engager correctement en position.

 3. Fixez le panneau de protection avec les boulons desserrés précédemment.

Lubrification

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour (Graissez immédiatement après chaque lavage.)

Type de graisse : universelle.

1. Abaissez la dessoucheuse et arrêtez le moteur. Enlevez la clé de contact.
2. Nettoyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon.
3. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur (Figure 26 à Figure 28).
4. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements (environ 3 injections).
5. Essuyez tout excès de graisse.

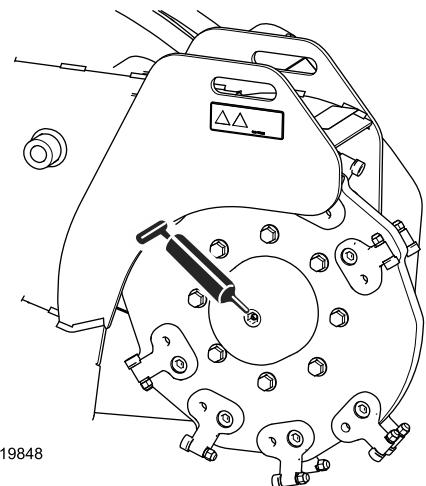


Figure 26

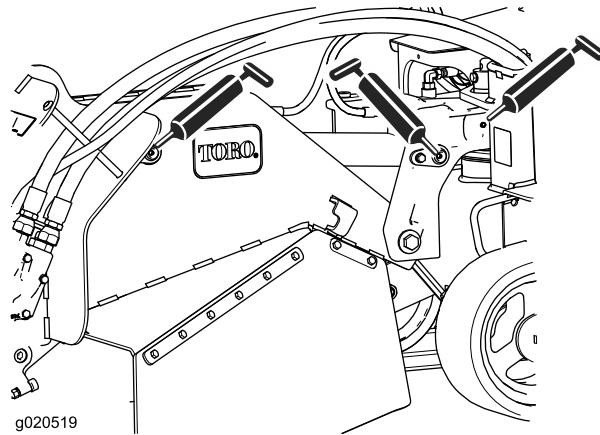


Figure 28

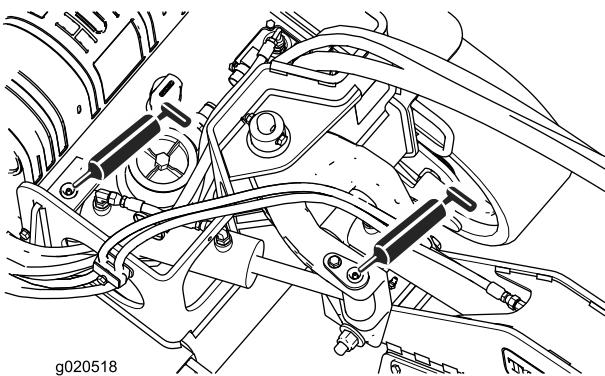


Figure 27

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 150 heures—Contrôlez l'élément filtrant principal.

Toutes les 300 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Remplacez l'élément principal du filtre à air. (plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de sable)

Toutes les 300 heures—Contrôlez l'élément filtrant intérieur.

Toutes les 600 heures—Remplacez l'élément filtrant intérieur.

Remarque: Contrôlez les éléments filtrants plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de sable.

Dépose des filtres

1. Abaissez la dessoucheuse et arrêtez le moteur. Enlevez la clé de contact.
2. Déverrouillez le filtre à air et détachez le couvercle du corps du filtre (Figure 29).

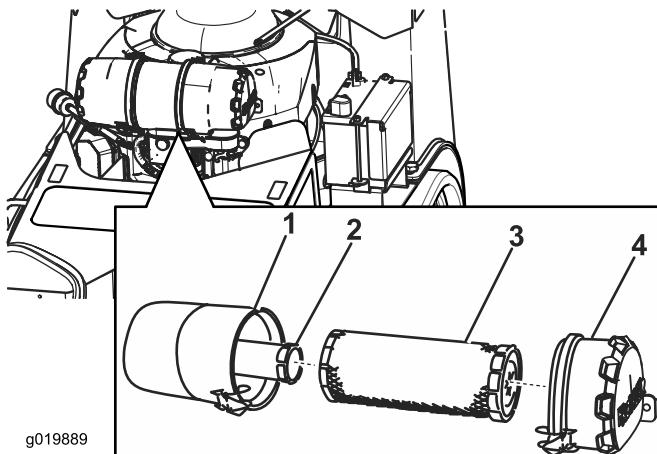


Figure 29

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Corps du filtre à air | 3. Élément principal |
| 2. Élément de sécurité | 4. Couvercle du filtre à air |

3. Nettoyez l'intérieur du couvercle à l'air comprimé.
4. Sortez l'élément principal du corps du filtre avec précaution (Figure 29).

Remarque: Évitez de cogner l'élément à l'intérieur du corps.

5. Ne déposez l'élément intérieur que si vous avez l'intention de le remplacer.

Important: N'essayez jamais de nettoyer l'élément intérieur. Si l'élément intérieur est encrassé, cela signifie que l'élément principal est endommagé. Remplacez alors les deux éléments.

6. Vérifiez l'état de l'élément principal en le plaçant devant une lumière forte. Les trous éventuels apparaîtront sous forme de points brillants. Mettez le filtre au rebut s'il est endommagé.

Montage des éléments

Important: Pour ne pas endommager le moteur, ne le faites jamais tourner sans les deux éléments et sans le couvercle du filtre à air.

1. Si vous montez des éléments filtrants neufs, vérifiez qu'ils n'ont pas souffert pendant le transport. N'utilisez pas les éléments s'ils sont endommagés.
2. Si vous remplacez l'élément intérieur, insérez-le avec précaution dans le corps du filtre (Figure 29).
3. Placez ensuite l'élément principal sur l'élément intérieur avec précaution (Figure 29).

Remarque: Vérifiez que l'élément principal est bien engagé en position en appuyant sur son bord extérieur lors de la pose.

Important: N'appuyez pas sur la partie intérieure souple du filtre

4. Glissez le couvercle sur le corps du filtre à air et verrouillez-le en place (Figure 29).

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Type d'huile : huile détergente (classe de service API SJ ou supérieure)

Capacité du carter : 2,9 litres avec filtre neuf

Viscosité : voir le tableau ci-dessous.

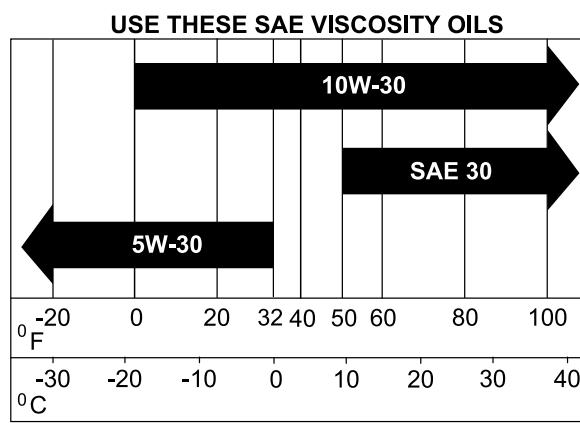


Figure 30

L'huile moteur de première qualité « Toro Premium » es en vente chez les concessionnaires Toro agréés.

Remarque: L'utilisation d'huile synthétique 5W-30 est acceptable jusqu'à 4 °C.

Remarque: Les huiles synthétiques facilitent le démarrage à très basses températures (inférieures à -23 °C).

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Remarque: Contrôlez le niveau d'huile quand le moteur est froid.

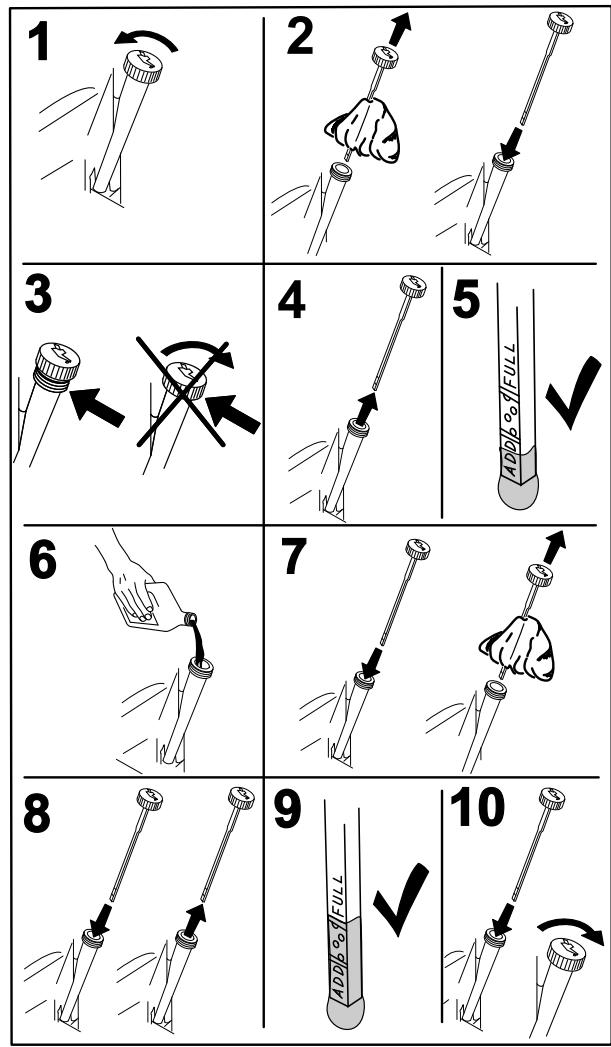
⚠ ATTENTION

Les pièces brûlantes peuvent causer des blessures corporelles.

Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.

Important: Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur. Ne faites pas tourner le moteur si le niveau d'huile est en dessous du repère minimum au risque d'endommager le moteur.

1. Abaissez la dessoucheuse et arrêtez le moteur. Enlevez la clé de contact.
2. Contrôlez l'huile comme montré à la Figure 31.



G008792

Figure 31

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Toutes les 150 heures (plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté)

Remarque: Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant cinq minutes. Cela permet de réchauffer l'huile, qui s'écoule alors plus facilement.
2. Garez la machine avec l'arrière légèrement plus bas que l'avant, pour pouvoir évacuer toute l'huile.
3. Abaissez la dessoucheuse et arrêtez le moteur. Enlevez la clé de contact.
4. Placez un bac sous le flexible de vidange. Tournez le robinet de vidange pour permettre à l'huile de s'écouler (Figure 32).

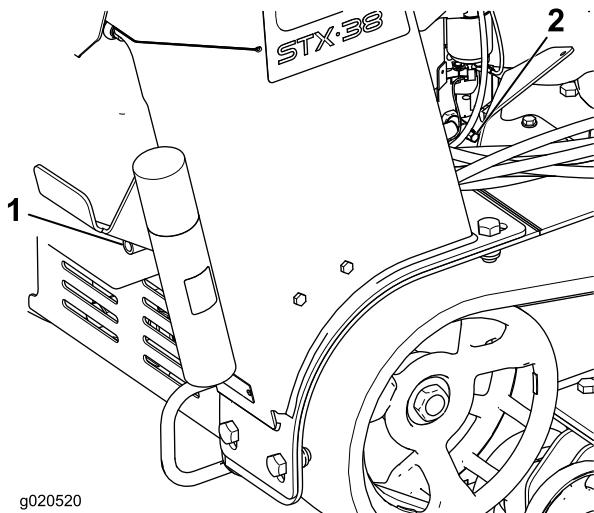


Figure 32

1. Flexible de vidange d'huile 2. Robinet de vidange d'huile
5. Quand toute l'huile s'est écoulée, fermez le robinet de vidange.
6. Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.
7. Versez lentement environ 80 % de l'huile spécifiée dans le tube de remplissage puis faites l'appoint lentement jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère du plein (Full) (Figure 33).

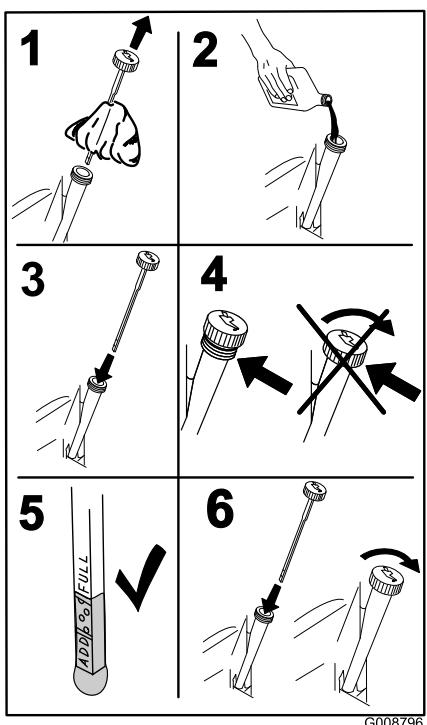


Figure 33

8. Démarrez le moteur et conduisez la machine jusqu'à une surface plane et horizontale. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile.

Remplacement du filtre à huile moteur

Périodicité des entretiens: Toutes les 300 heures

Remarque: Remplacez le filtre à huile moteur plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

1. Nettoyez la surface autour du filtre à huile.
2. Vidangez l'huile moteur ; voir Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 25).
3. Remplacez le filtre à huile moteur comme montré à la Figure 34.

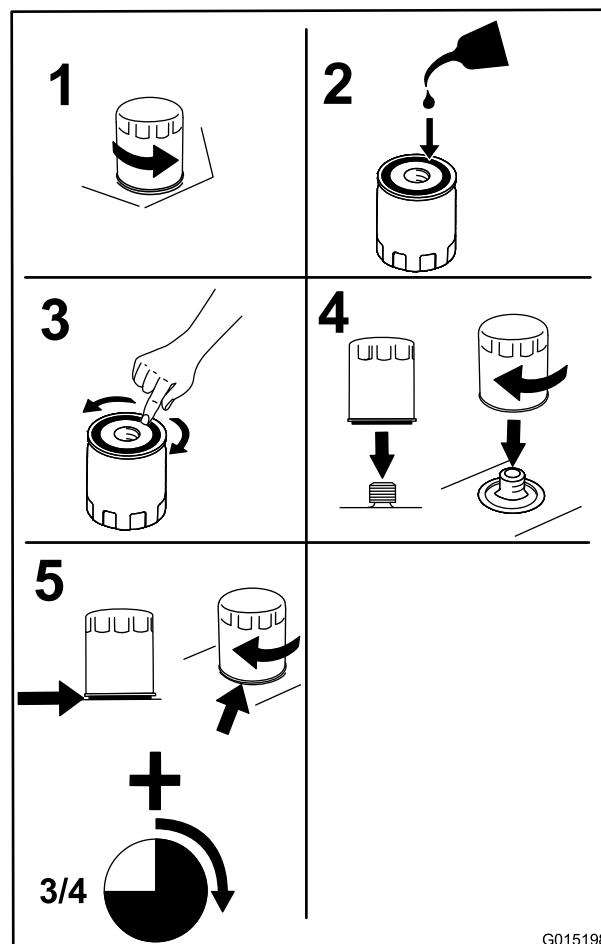


Figure 34

Important: Vissez le filtre à huile jusqu'à ce que le joint touche le moteur, puis serrez-le encore de 3/4 de tour.

4. Faites le plein du carter moteur avec une huile du type voulu.

Entretien des bougies

Périoricité des entretiens: Toutes les 600 heures—Remplacez les bougies et réglez l'écartement des électrodes.

Avant de monter une bougie, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer les bougies, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez les bougies aux intervalles indiqués.

Type : Champion® XC10YC ou équivalent

Écartement des électrodes : 0,76 mm

Dépose des bougies

1. Abaissez la dessoucheuse et arrêtez le moteur. Enlevez la clé de contact.
2. Déposez chaque bougie.

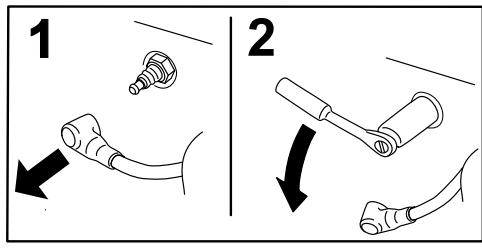
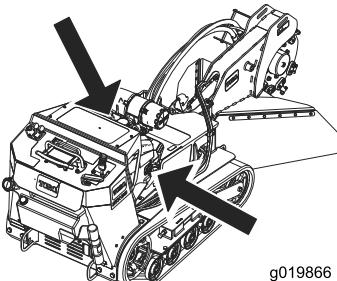


Figure 35

Mise en place des bougies

Serrez les bougies à 27 Nm.

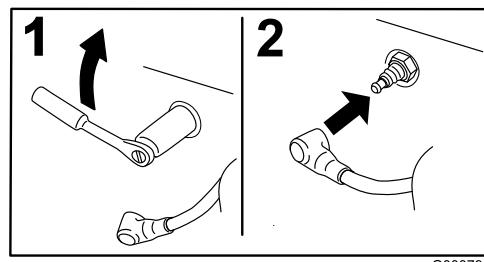


Figure 37

Réglage de l'écartement des électrodes des bougies neuves

Réglez l'écartement des électrodes de chaque bougie neuve à 0,76 mm.

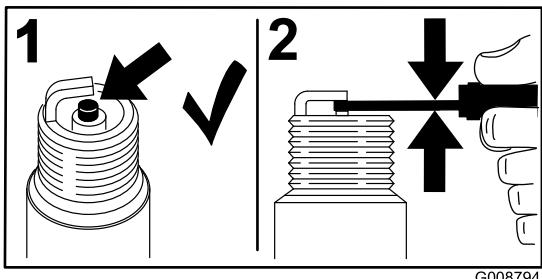


Figure 36

Entretien du système d'alimentation

Vidange du réservoir de carburant

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Vidangez le réservoir de carburant lorsque le moteur est froid. Travaillez à l'extérieur, dans un endroit dégagé. Essuyez toute essence répandue.
 - Ne fumez jamais pendant la vidange de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues et étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs d'essence.
1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale pour que le réservoir de carburant puisse se vider entièrement.
 2. Abaissez la dessoucheuse.
 3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
 4. Tournez le robinet de vidange en position fermée (Figure 38).

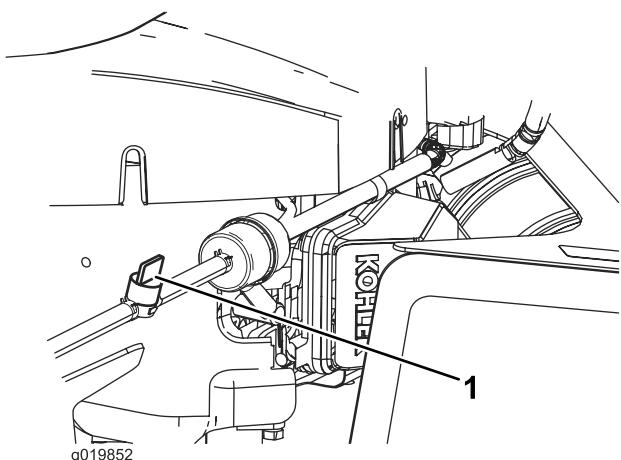


Figure 38

1. Robinet d'arrivée de carburant

5. Pincez les extrémités du collier de flexible du côté moteur et poussez-le vers le haut de la conduite d'alimentation, à l'opposé du robinet (Figure 38).

6. Débranchez la conduite d'alimentation du robinet (Figure 38). Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant et laissez l'essence s'écouler dans un bidon ou un bac de vidange.

Remarque: Profitez éventuellement de ce que le réservoir est vide pour remplacer le filtre à carburant. Voir Remplacement du filtre à carburant (page 28).

7. Branchez la conduite d'alimentation au robinet d'arrivée de carburant. Rapprochez le collier de serrage du robinet pour fixer la conduite d'alimentation.
8. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Remplacement du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 150 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant) (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère sale ou poussiéreuse).

Ne remontez jamais un filtre sale après l'avoir enlevé de la conduite d'alimentation.

Remarque: Prenez note de la façon dont le filtre est installé afin de monter le nouveau filtre correctement.

Remarque: Essuyez le carburant éventuellement répandu.

1. Abaissez la dessoucheuse.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Tournez le robinet de vidange en position fermée (Figure 38).
4. Pincez les extrémités des colliers et faites glisser ceux-ci pour les éloigner du filtre (Figure 39).

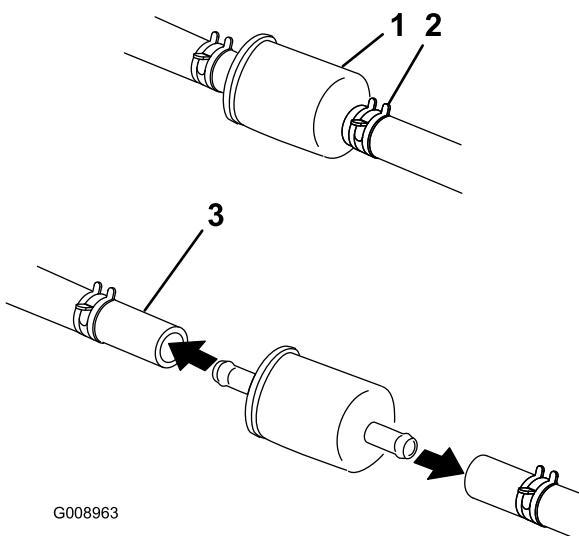


Figure 39

1. Filtre à carburant
2. Collier
3. Conduite d'alimentation

5. Détachez le filtre des conduites d'alimentation.
6. Posez un filtre neuf et rapprochez les colliers de fixation du filtre.
7. Tournez le robinet de vidange en position ouverte (Figure 38).
8. Recherchez et réparez les fuites éventuelles.
9. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Entretien du système électrique

Entretien de la batterie

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie.

La batterie doit toujours être propre et chargée au maximum. Nettoyez le boîtier de la batterie avec une serviette en papier. Si les bornes de la batterie sont corrodées, nettoyez-les avec un mélange constitué de quatre volumes d'eau pour un volume de bicarbonate de soude. Enduisez les bornes de la batterie d'une mince couche de graisse pour éviter la corrosion.

Tension : 12 V avec 280 A de démarrage à froid à -18 °C.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

⚠ DANGER

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel qui cause de graves brûlures.

Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.

Retrait de la batterie

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal sont susceptibles de causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et de produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Lors du retrait ou de la mise en place de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques de la machine.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie risquent de subir des dégâts ou d'endommager la machine et de produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Rebranchez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

1. Abaissez la dessoucheuse.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Enlevez le capuchon en caoutchouc noir qui protège le câble négatif. Débranchez le câble négatif de la batterie de la borne négative (-) de la batterie (Figure 40).

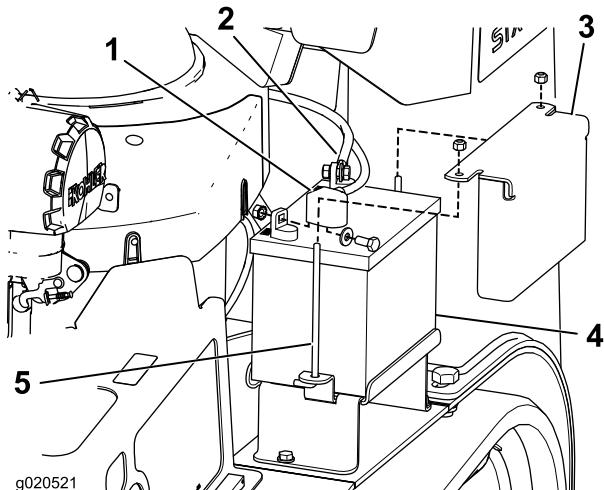


Figure 40

1. Câble négatif (capuchon en caoutchouc en place)
2. Câble positif (capuchon en caoutchouc retiré)
3. Plaque de maintien de la batterie
4. Enlevez le capuchon rouge de la borne positive (rouge) de la batterie. Débranchez ensuite le câble positif (rouge) de la batterie (Figure 40).
5. Enlevez la plaque de maintien, les boulons en J et les contre-écrous de fixation de la batterie (Figure 40) et retirez la batterie.

Mise en place de la batterie

1. Placez la batterie sur la machine (Figure 40).
2. Fixez la batterie avec la plaque de maintien, les boulons en J et les contre-écrous.

3. Commencez par relier le câble positif (rouge) à la borne positive (+) de la batterie avec un écrou, une rondelle et un boulon (Figure 40). Glissez le capuchon de caoutchouc sur la borne de la batterie.
4. Reliez ensuite le câble négatif et le câble de masse à la borne négative (-) de la batterie avec un écrou, une rondelle et un boulon (Figure 40). Glissez le capuchon de caoutchouc sur la borne de la batterie.

Contrôle du niveau d'électrolyte

⚠ DANGER

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel qui cause de graves brûlures.

- Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
- Faites le plein d'électrolyte à proximité d'une arrivée d'eau propre, de manière à pouvoir rincer abondamment la peau en cas d'accident.

1. Observez le côté de la batterie. Le niveau de l'électrolyte doit atteindre le trait **supérieur** (Figure 41). Le niveau d'électrolyte ne doit pas descendre au-dessous du trait inférieur (Figure 41).

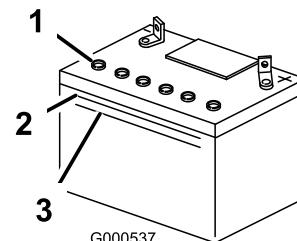


Figure 41

1. Bouchons d'aération
2. Trait supérieur
3. Trait inférieur

2. Si le niveau d'électrolyte est bas, ajoutez la quantité d'eau distillée requise ; voir Ajout d'eau dans la batterie.

Ajout d'eau dans la batterie

Le meilleur moment pour rajouter de l'eau distillée dans la batterie est juste avant l'utilisation de la machine. Ceci permet à l'eau de bien se mélanger à l'électrolyte.

1. Retirez la batterie de la machine ; voir Retrait de la batterie.

Important: Ne faites jamais le plein d'eau distillée quand la batterie est installée sur la machine. L'électrolyte pourrait déborder et se répandre sur d'autres pièces qui seraient alors corrodées.

- Nettoyez le dessus de la batterie avec une serviette en papier.
- Enlevez les bouchons d'aération de la batterie (Figure 41).
- Versez de l'eau distillée avec précaution dans chaque élément jusqu'au repère supérieur (Figure 41) sur le côté de la batterie.
- Important:** Ne remplissez pas la batterie excessivement, car l'électrolyte (acide sulfurique) pourrait corroder le châssis et causer des dégâts graves.
- Attendez cinq à dix minutes après avoir rempli les éléments. Au besoin, ajoutez de l'eau distillée pour amener le niveau jusqu'au repère supérieur sur le côté de la batterie (Figure 41).
- Installez les bouchons d'aération.

Charge de la batterie

ATTENTION

En se chargeant, la batterie produit des gaz susceptibles d'exploser.

Ne fumez jamais et gardez la batterie éloignée des flammes et sources d'étincelles.

Important: Gardez toujours la batterie chargée au maximum (densité 1,265). Cela est particulièrement important pour empêcher la batterie de se dégrader si la température tombe en dessous de 0 °C.

- Enlevez la batterie du cadre ; voir Retrait de la batterie.
- Contrôlez le niveau de l'électrolyte ; voir Contrôle du niveau d'électrolyte.
- Vérifiez que les bouchons de remplissage sont bien installés sur la batterie. Raccordez un chargeur de 3 à 4 A aux bornes de la batterie. Chargez la batterie au régime de 3 à 4 ampères durant 4 à 8 heures (12 volts). **Ne chargez pas la batterie excessivement.**
- Quand la batterie est chargée au maximum, débranchez le chargeur de la prise, puis débranchez les fils du chargeur des bornes de la batterie (Figure 42).
- Placez la batterie dans la machine et raccordez les câbles de la batterie ; voir Mise en place de la batterie.

Remarque: N'utilisez pas la machine si la batterie n'est pas branchée, au risque d'endommager le circuit électrique.

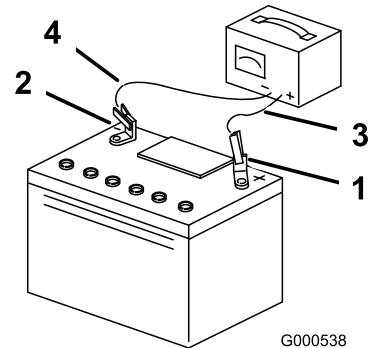


Figure 42

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Borne positive de la batterie | 3. Fil rouge (+) du chargeur |
| 2. Borne négative de la batterie | 4. Fil noir (-) du chargeur |

Remplacement des fusibles

Le système électrique est protégé par 4 fusibles situés du côté gauche, sous le panneau de commande (Figure 43).

Circuit de démarrage	30 A
Non utilisé	25 A
Circuit du ventilateur de refroidisseur	20 A
Phare (option)	15 A

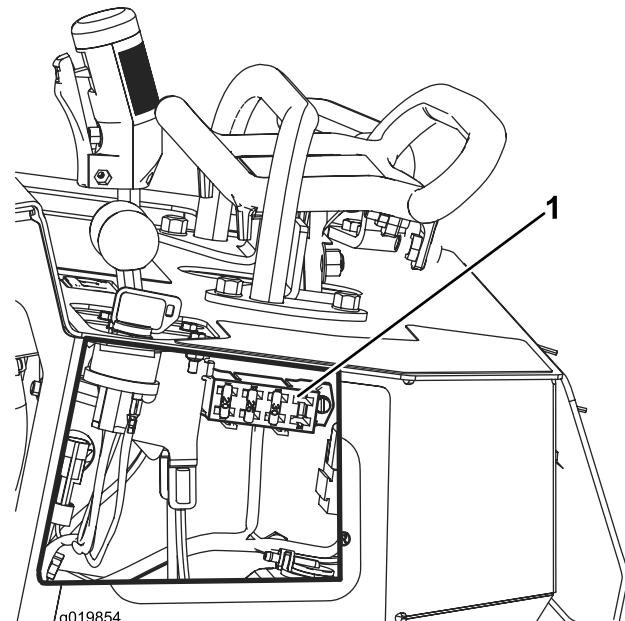


Figure 43

- Porte-fusibles

Entretien du système d'entraînement

Entretien des chenilles

Nettoyage des chenilles

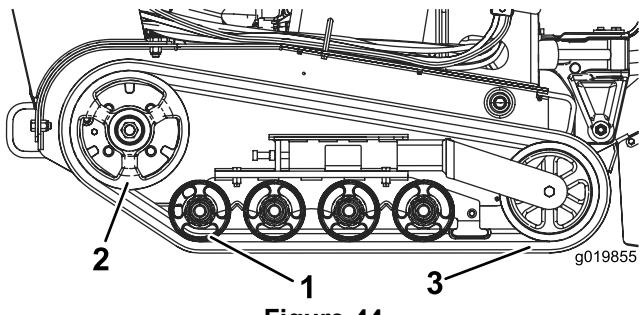
Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

Vérifiez régulièrement l'état des chenilles et remplacez-les si elles sont excessivement usées. Remplacez les chenilles lorsqu'elles sont très usées.

1. Abaissez la dessoucheuse.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les chenilles au tuyau d'arrosage ou au jet haute pression.

Important: Le jet haute pression ne doit servir qu'au nettoyage des chenilles. Ne l'utilisez jamais pour nettoyer le reste de la machine au risque d'endommager le circuit électrique et les vannes hydrauliques, ou d'enlever la graisse.

Important: Nettoyez soigneusement les galets de roulement et le pignon d'entraînement (Figure 44).



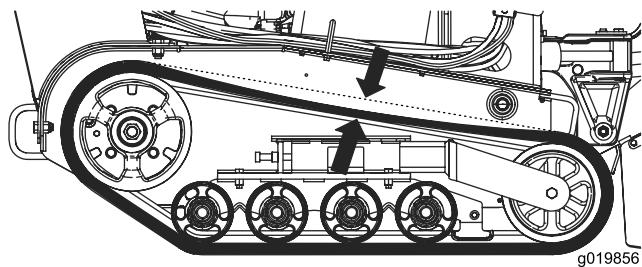
1. Galets de roulement 3. Chenille
2. Pignon d'entraînement

Contrôle et réglage de la tension des chenilles

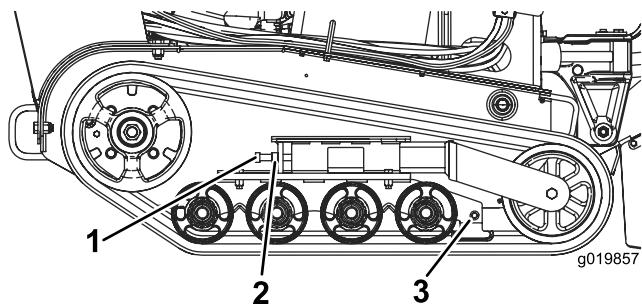
Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

Pour vérifier la tension de chaque chenille, placez un poids de 20,4 kg à mi-distance entre le galet de roulement avant et le pignon d'entraînement. La chenille doit présenter une flèche de 0,6 à 1 cm. Si ce n'est pas le cas, réglez la tension des chenilles comme suit :



1. Arrêtez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Avant de quitter la position de conduite, arrêtez le moteur, abaissez la dessoucheuse, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mobiles.
3. Desserrez l'écrou de blocage sur le boulon de tension de la chenille (Figure 46).



1. Boulon de réglage de tension 3. Boulons de serrage
2. Écrou de blocage
4. Serrez le boulon de réglage de tension à un couple de 32,5 à 40,7 Nm pour tendre la chenille (Figure 46).
 5. Vérifiez que la chenille présente une flèche de moins de 0,6 à 1 cm quand une force de 20,4 kg est exercée sur le brin. Ajustez le couple de serrage du boulon de réglage de tension selon les besoins.
 6. Resserrez l'écrou de blocage.

Remplacement des chenilles

Remplacez les chenilles lorsqu'elles sont très usées.

1. Abaissez la dessoucheuse.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Soulevez/supportez le côté de la machine sur lequel vous voulez travailler de sorte que la chenille se trouve de 7,6 à 10 cm au-dessus du sol.
4. Desserrez le boulon de réglage de tension et l'écrou de blocage (Figure 46).
5. Poussez la roue de tension vers l'arrière aussi loin que possible (Figure 47).

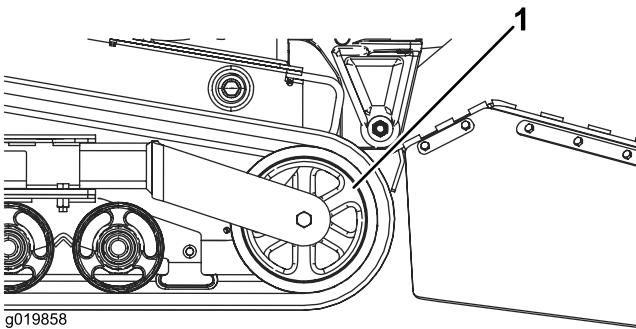


Figure 47

1. Roue de tension

6. Tournez la chenille en avant pour la déchausser de la roue de tension en commençant en haut de la roue.
7. Lorsque la chenille est déchaussée, déposez-la de la machine (Figure 47).
8. Pour installer la chenille neuve, commencez par l'enrouler autour du pignon d'entraînement, en veillant à ce que les crampons à l'intérieur de la chenille s'engagent correctement entre les entretoises du pignon (Figure 44).
9. Poussez la chenille sous et entre les galets de roulement arrière et central (Figure 44).
10. Enroulez ensuite la chenille autour de la roue de tension en commençant par le bas et en tournant la chenille en arrière tout en poussant les crampons dans la roue.
11. Montez le boulon de réglage de tension et l'écrou de blocage.
12. Serrez le boulon de réglage de tension à un couple de 32,5 à 40,7 Nm pour tendre la chenille.
13. Vérifiez que la chenille présente une flèche de moins de 0,6 à 1 cm quand une force de 20,4 kg est exercée sur le brin. Ajustez le couple de serrage du boulon de réglage de tension selon les besoins.
14. Resserrez l'écrou de blocage.
15. Abaissez la machine au sol.
16. Répétez les opérations 3 à 15 pour remplacer l'autre chenille.

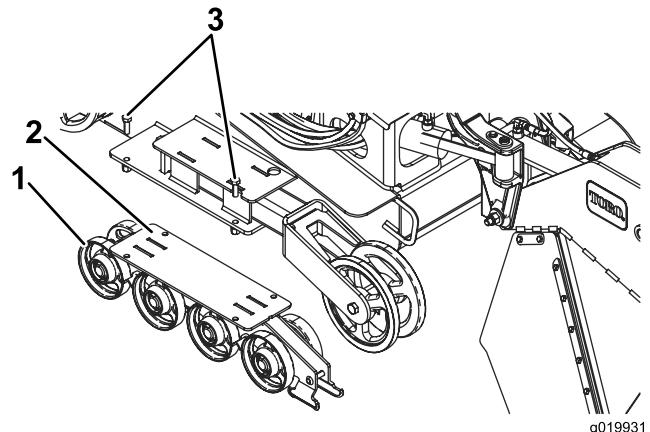


Figure 48

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Galets de roulement | 3. Boulons de guide-chaîne (deux montrés seulement) |
| 2. Guide-chaîne inférieur | |
3. Déposez le jonc d'arrêt et le chapeau d'un galet de roulement (Figure 49).

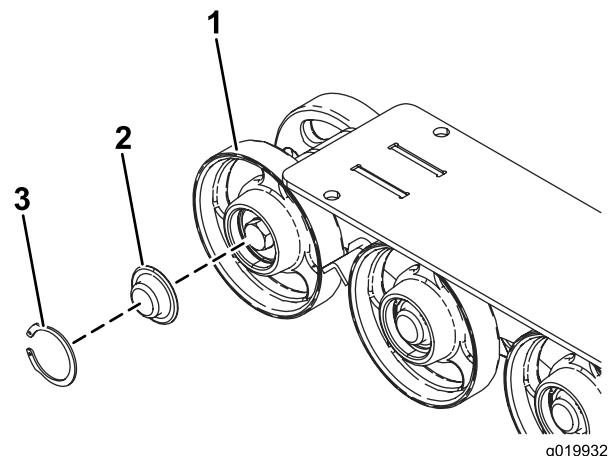


Figure 49

- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. Galet de roulement | 3. Jonc d'arrêt |
| 2. Chapeau de galet de roulement | |
4. Vérifiez la graisse sous le chapeau et autour du joint (Figure 49). Si elle est encrassée, granuleuse ou en quantité insuffisante, enlevez toute la graisse, remplacez le joint et ajoutez de la graisse neuve.
 5. Vérifiez que le galet de roulement tourne en douceur sur le roulement. S'il est bloqué, faites remplacer le galet de roulement par votre concessionnaire réparateur.
 6. Placez le chapeau de galet de roulement sur la tête du boulon (Figure 49).
 7. Fixez le chapeau avec le jonc d'arrêt (Figure 49).
 8. Répétez les opérations 3 à 7 pour tous les galets de roulement.
 9. Montez chaque guide-chaîne sur le châssis de la machine à l'aide des fixations retirées précédemment. Serrez les boulons à un couple de 91 à 112 Nm.

Contrôle et graissage des galets de roulement

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures

1. Déposez les chenilles ; voir Remplacement des chenilles (page 32).
2. Retirez les 4 boulons de fixation de chaque guide-chaîne inférieur qui contient les galets de roulement, et déposez-les (Figure 48).

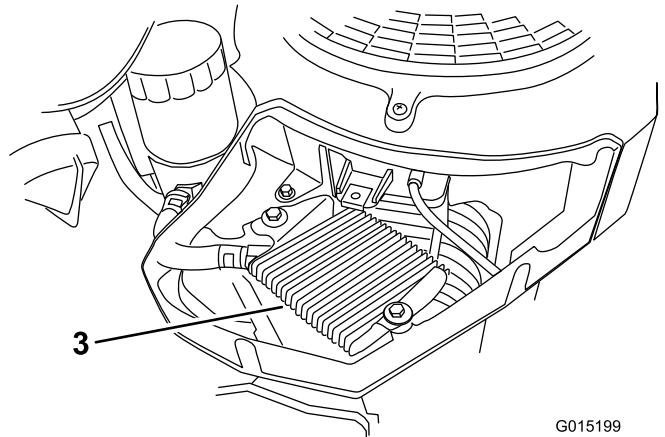
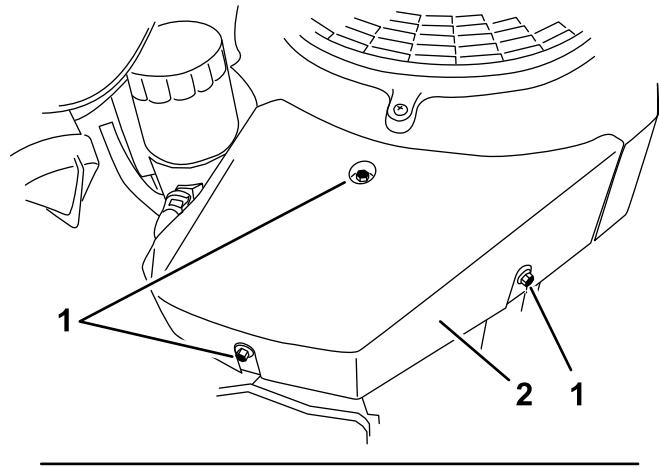
10. Reposez les chenilles ; voir Remplacement des chenilles (page 32).

Entretien du système de refroidissement

Entretien du refroidisseur d'huile moteur

Périodicité des entretiens: Toutes les 150 heures

1. Abaissez la dessoucheuse.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Pour accéder au refroidisseur d'huile et faire son entretien, déposez la vis de fixation supérieure et desserrez les deux vis latérales.
4. Déposez le carénage.
5. Nettoyez le refroidisseur d'huile moteur à l'air comprimé (Figure 50).
6. Reposez le carénage et les vis.



G015199

Figure 50

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Vis de carénage | 3. Refroidisseur d'huile moteur |
| 2. Carénage | |

Nettoyage de l'écran du moteur

Périoricité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Avant chaque utilisation, enlevez l'herbe, les saletés et autres débris éventuellement accumulés sur la grille du moteur. Cela permet d'assurer un refroidissement et un régime moteur corrects, et réduit les risques de surchauffe et de dommages mécaniques du moteur.

Entretien des courroies

Remplacement de la courroie d'entraînement des pompes

Remplacez la courroie d'entraînement de la pompe si elle se met grincer ou est fissurée, usée ou effilochée. Contactez votre concessionnaire pour obtenir une courroie de rechange.

1. Soulevez la dessoucheuse et bloquez-la en position avec le verrou.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Soulevez l'arrière de la machine et soutenez-le avec des chandelles.
4. Déposez le panneau de protection inférieur ; voir Retrait du panneau de protection inférieur (page 22).
5. Desserrez la vis sur le raccord d'entraînement de pompe (Figure 51).

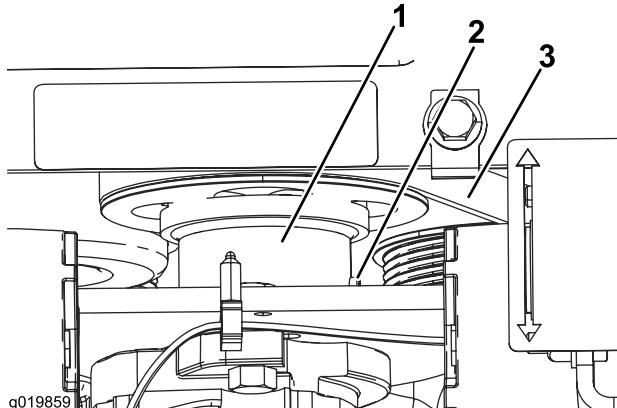


Figure 51

1. Raccord d'entraînement de pompe
2. Vis de fixation
3. Courroie
6. Abaissez le raccord pour l'éloigner de la poulie (Figure 51).
7. À l'aide d'un extracteur de ressort (à se procurer chez un concessionnaire agréé) ou d'un crochet en métal, décrochez l'extrémité du ressort de la poulie de tension du boulon de ressort afin de détendre la courroie.
8. Déposez la courroie.
9. Passez une courroie neuve autour des poulies.
10. Montez le ressort de poulie de tension sur le boulon.
11. Poussez le raccord vers le haut pour engager la poulie.
12. Appliquez du frein-filet bleu sur le filetage des vis du raccord et serrez-les à un couple de 10 à 12,6 Nm.
13. Reposez le panneau de protection inférieur.

Entretien des commandes

Les commandes sont réglées en usine avant l'expédition de la machine. Toutefois, après de nombreuses heures d'utilisation, il faudra éventuellement ajuster l'alignement, la position de point mort et la correction directionnelle de la commande de déplacement quand elle est à la position avant maximale.

Important: Pour régler les commandes correctement, effectuez chaque procédure dans l'ordre indiqué.

Réglage de l'alignement de la commande de déplacement

Si la barre de commande de déplacement n'est pas de niveau et d'équerre avec la barre de référence quand elle est ramenée complètement en arrière, effectuez immédiatement la procédure suivante :

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et abaissez la dessoucheuse.
2. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Tirez la commande de déplacement tout droit en arrière pour mettre l'avant en contact avec la barre de référence (Figure 52).

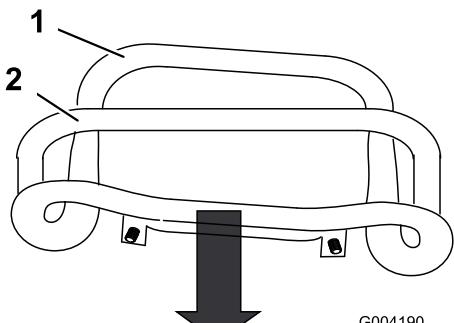


Figure 52

1. Avant de la commande de déplacement mal aligné
2. Barre de référence
4. Si l'avant de la commande de déplacement n'est pas d'équerre et de niveau avec la barre de référence, desserrez l'écrou et le boulon à embase de la tige de la commande de déplacement (Figure 53).

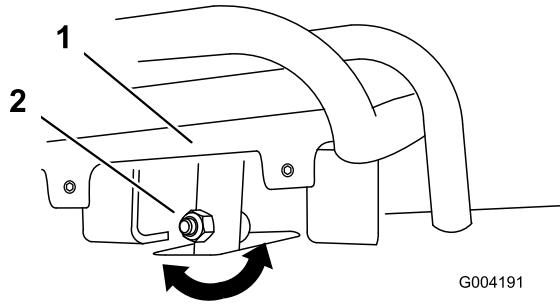


Figure 53

1. Commande de déplacement
2. Tige, boulon et écrou

5. Réglez la commande de déplacement de sorte qu'elle soit de niveau et en appui contre la barre de référence lorsqu'elle est tirée tout droit en arrière (Figure 53 et Figure 54).

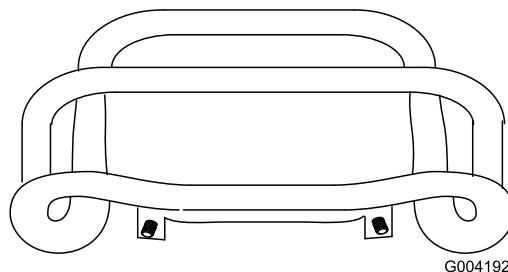


Figure 54

6. Serrez l'écrou et le boulon à embase dans la tige de la commande de déplacement.
7. Mettez le moteur en marche.
8. Conduisez la machine en marche arrière en maintenant la commande de déplacement serrée contre la barre de référence. Si la machine ne recule pas en ligne droite, procédez comme suit :
 - A. Arrêtez le moteur
 - B. Soulevez et supportez la machine de sorte que les deux chenilles soient décollées du sol et tournent librement.
 - C. Desserrez l'écrou et le boulon à embase dans la tige de la commande de déplacement (Figure 53).
 - D. Desserrez les écrous de blocage sur les tiges de déplacement, sous le panneau de commande (Figure 55).

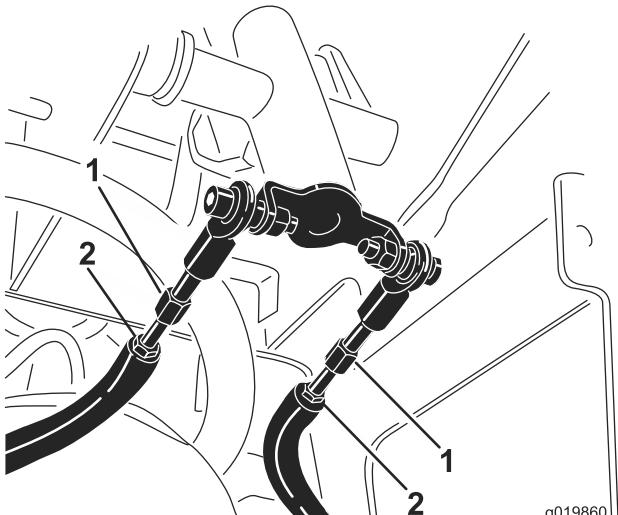


Figure 55

g019860

1. Tige de déplacement 2. Écrou de blocage

- E. Mettez le moteur en marche et réglez la commande d'accélérateur de manière que le papillon soit 1/3 ouvert.

ATTENTION

Lorsque la machine est en marche, vous risquez d'être happé et blessé par les pièces en mouvement, ou de vous brûler sur des surfaces chaudes.

Ne vous approchez pas des points de pincement, des pièces mobiles et des surfaces chaudes lorsque vous effectuez des réglages sur la machine en marche.

- F. Demandez à quelqu'un d'autre de maintenir la commande de déplacement serrée contre la barre de référence.
- G. Ajustez la longueur des tiges de déplacement jusqu'à ce que les deux chenilles tournent à la même vitesse.

Remarque: Vous pouvez aussi régler la vitesse maximale en marche arrière de chaque chenille à ce stade.

- H. Resserrez les écrous de blocage.
- I. Réglez la commande de déplacement de sorte qu'elle soit de niveau et en appui contre la barre de référence lorsqu'elle est tirée tout droit en arrière (Figure 53 et Figure 54).
- J. Serrez l'écrou et le boulon à embase dans la tige de la commande de déplacement.
- K. Arrêtez le moteur et abaissez la machine sur le sol.
- L. Conduisez la machine en marche arrière en vérifiant qu'elle se déplace en ligne droite. Si ce n'est pas le cas, notez de quel côté elle a tendance

à se déporter. Répétez le réglage décrit plus haut jusqu'à ce que la machine se déplace en marche arrière en ligne droite.

Réglage de la position point mort de la commande de déplacement

Si la machine à tendance à avancer ou à reculer quand la commande de déplacement est au point mort et que le moteur vient de tourner, il est possible qu'il soit nécessaire d'ajuster le mécanisme de retour au point mort sur les pompes. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé pour faire effectuer les réparations nécessaires.

Correction directionnelle du déplacement (position avant maximale)

Si la machine ne se déplace pas correctement en ligne droite quand vous maintenez la commande de déplacement contre la barre de référence, procédez comme suit :

1. Conduisez la machine en maintenant la commande de déplacement contre la barre de référence, et notez de quel côté elle a tendance à se déporter.
2. Relâchez la commande de déplacement.
3. Si la machine se déporte vers la **gauche**, desserrez l'écrou de blocage **droit** et ajustez la vis de réglage de correction directionnelle à l'avant de la commande de déplacement (Figure 56).
4. Si la machine se déporte vers la **droite**, desserrez l'écrou de blocage **gauche** et ajustez la vis de réglage de correction directionnelle à l'avant de la commande de déplacement (Figure 56).

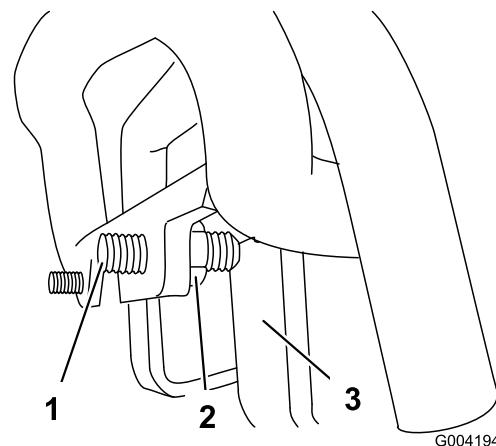


Figure 56

1. Vis de fixation 3. Butée
2. Écrou de blocage

5. Répétez les opérations 1 à 4 jusqu'à ce que la machine se déplace en ligne droite lorsque la commande de déplacement est en position avant maximale.

Important: Vérifiez que les vis de réglage de la correction directionnelle touchent les butées en position avant maximale pour éviter une course excessive des pompes hydrauliques.

Entretien du système hydraulique

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Capacité du système hydraulique : 38 litres

Utilisez de l'huile hydraulique toutes saisons « **Toro Premium All Season Oil** ».

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et abaissez la dessoucheuse.
2. Arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et laissez refroidir le moteur.
3. Observez le viseur situé sur le côté droit de la machine. Si vous ne pouvez pas voir de liquide hydraulique dans le viseur, continuez la procédure d'appoint de liquide.

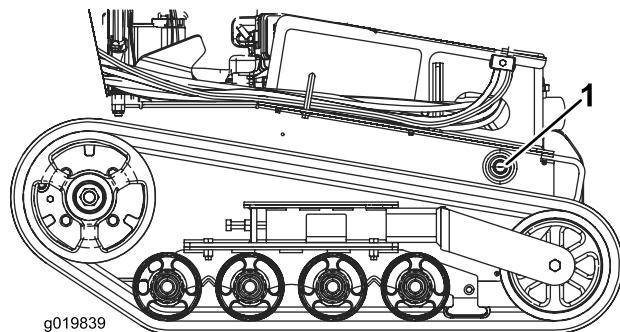


Figure 57

1. Viseur de niveau de liquide hydraulique
4. Déposez le couvercle ; voir Dépose du capot avant (page 22).
5. Nettoyez la surface autour du goulot de remplissage du réservoir hydraulique et enlevez le bouchon et le filtre du goulot de remplissage à l'aide d'une clé (Figure 58).

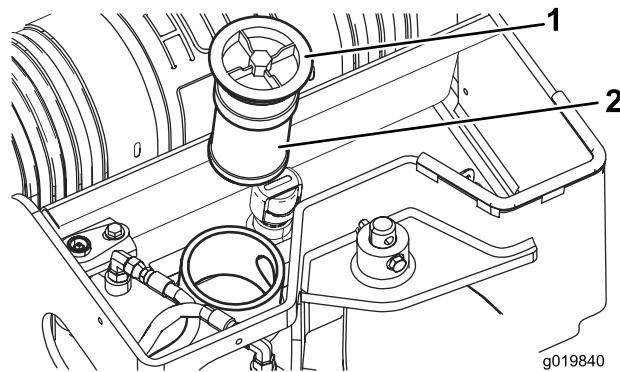


Figure 58

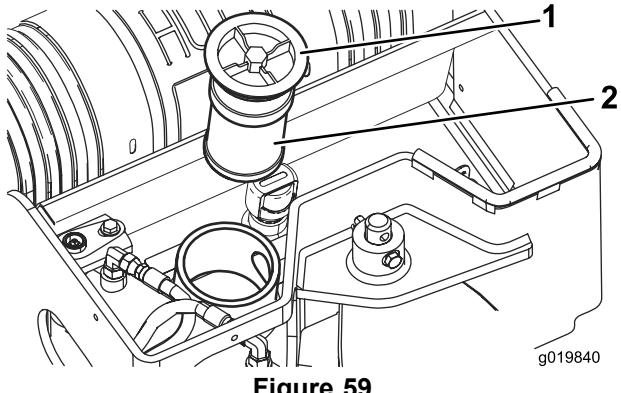
1. Bouchon de remplissage 2. Filtre à huile hydraulique

- Si le niveau est bas, faites l'appoint jusqu'à ce que le liquide soit visible dans le viseur.
- Remettez le bouchon et le filtre en place sur le goulot de remplissage, et serrez le boulon sur le dessus à un couple de 21 à 25 Nm.
- Reposez le couvercle ; voir Pose du capot avant (page 22).

Remplacement du filtre hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures

- Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
- Abaissez la dessoucheuse.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Déposez le couvercle supérieur.
- Déposez le filtre à huile et mettez-le au rebut (Figure 59).



- Bouchon de remplissage
- Filtre hydraulique

- Mettez en place le filtre hydraulique de recharge et le bouchon de remplissage (Figure 59), et serrez le boulon sur le dessus à un couple de 21 à 25 Nm.
- Essuyez le liquide éventuellement répandu.
- Remettez le couvercle supérieur en place.

Vidange et remplacement du liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

- Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
- Abaissez la dessoucheuse.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

- Laissez refroidir la machine complètement.
- Déposez le couvercle supérieur.
- Enlevez le bouchon de remplissage du réservoir hydraulique ainsi que le filtre (Figure 59).
- Placez un bac de vidange de 38 litres de capacité sous le réservoir hydraulique.
- Retirez le bouchon de vidange du réservoir hydraulique pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac de vidange (Figure 60).

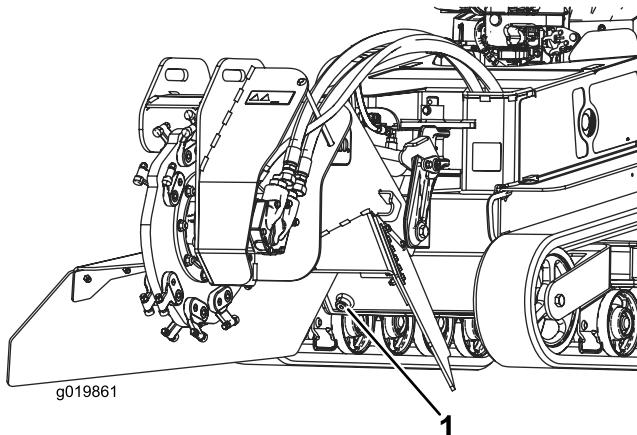


Figure 60

- Bouchon de vidange du réservoir hydraulique
 - Remettez et resserrez le bouchon de vidange quand toute l'huile s'est écoulée.
- Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.
- Versez environ 38 litres d'huile hydraulique toutes saisons Toro (Toro Premium All Season Hydraulic Oil) dans le réservoir hydraulique ; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 38).
 - Mettez en place le filtre hydraulique et le bouchon de remplissage (Figure 59), et serrez le boulon sur le dessus à un couple de 21 à 25 Nm.
 - Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes.
 - Arrêtez le moteur.
 - Contrôlez le niveau d'huile hydraulique et faites l'appoint au besoin ; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 38).
 - Essuyez le liquide éventuellement répandu.
 - Remettez le couvercle supérieur en place.

Contrôle des conduites hydrauliques

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Vérifiez que les conduites hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont

pas pliées, usées, détériorées par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires.

Toutes les 1500 heures/Tous les 2 ans (la première échéance prévalant)—Remplacez tous les flexibles hydrauliques mobiles.

⚠ ATTENTION

Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut transpercer la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau requiert une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant bien ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression.**
- **Pour détecter les fuites hydrauliques, utilisez un morceau de carton ou de papier, jamais les mains.**

Entretien de la dessoucheuse

Remplacement des dents

Périoricité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez l'état des dents et pivotez ou remplacez celles qui sont usées ou endommagées.

Les dents subissent une usure considérable et doivent être pivotées ou remplacées périodiquement.

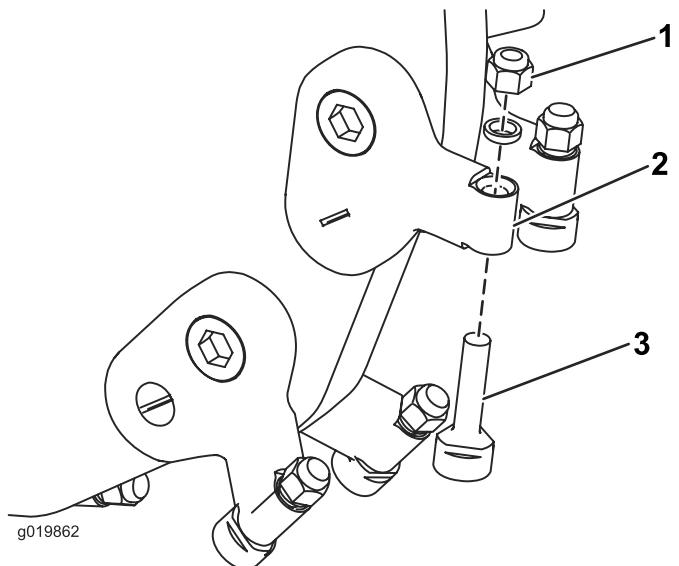


Figure 61

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. Écrou | 3. Dent |
| 2. Support de dent | |

Chaque dent est indexée avec trois positions vous permettant de la faire pivoter deux fois pour exposer un tranchant neuf avant que son remplacement soit nécessaire. Pour faire pivoter une dent, desserrez son écrou de fixation (Figure 61). Poussez la dent en avant et tournez-la d'un tiers de tour pour faire passer un bord neuf à l'extérieur. Serrez l'écrou de fixation de la dent à un couple de 37 à 45 Nm.

Pour remplacer une dent, enlevez l'écrou de fixation, retirez la dent et montez une dent neuve et l'écrou au même emplacement (Figure 61). Serrez l'écrou de fixation de la dent à un couple de 37 à 45 Nm.

Nettoyage

Nettoyage des débris sur la machine

Important: Le moteur peut surchauffer et être endommagé si vous utilisez la machine alors que les déflecteurs sont obstrués, les ailettes de refroidissement sont encrassées ou bouchées et/ou les carénages de refroidissement sont déposés.

1. Abaissez la dessoucheuse.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Essuyez le filtre à air pour enlever les débris.
4. Nettoyez les débris présents sur le refroidisseur d'huile.

Remisage

1. Abaissez la dessoucheuse.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le boîtier du ventilateur.

Important: La machine peut être lavée avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, du moteur, des pompes hydrauliques et des moteurs électriques.

4. Faites l'entretien du filtre à air ; voir Entretien du filtre à air (page 24).
5. Graissez la machine ; voir Graissage de la machine (page 23).
6. Vidangez et remplacez l'huile moteur ; voir Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 25).
7. Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez le circuit d'alimentation comme suit :
 - A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur (8 ml par litre). **N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).**

Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est maximale lorsqu'on les ajoute à de l'essence fraîche et qu'on les utilise de manière systématique.

- B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
- C. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant à l'aide d'un siphon à pompe.
- D. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- E. Actionnez le starter.
- F. Remettez le moteur en marche et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
- G. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez-le conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Important: Ne conservez pas l'essence traitée/additionnée de stabilisateur plus de 3 mois.

8. Déposez les bougies et versez deux cuillerées d'huile moteur dans chaque trou.
9. Placez un chiffon sur les trous des bougies pour absorber les projections d'huile éventuelles, puis actionnez le démarreur pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre.
10. Reposez les bougies, mais sans rebrancher les fils.
11. Chargez la batterie ; voir Entretien de la batterie (page 29).
12. Vérifiez et ajustez la tension des chenilles ; voir Contrôle et réglage de la tension des chenilles (page 32).
13. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
14. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
15. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlevez la clé de contact et rangez-la en lieu sûr.
16. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le démarreur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La batterie est déchargée. 2. Les connexions électriques sont corrodées ou desserrées. 3. Le relais ou le contact est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rechargez ou remplacez la batterie. 2. Contrôlez le bon contact des connexions électriques. 3. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir de carburant est vide. 2. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé. 3. Les commandes ne sont pas débrayées. 4. Le starter n'est pas actionné. 5. Le filtre à air est encastré. 6. Un fil de bougie est mal branché ou débranché. 7. La bougie est piquée ou encastrée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 8. Impuretés, eau ou carburant altérés dans le système d'alimentation. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faites le plein d'essence. 2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant. 3. Débrayez les commandes. 4. Poussez la commande de starter complètement en avant. 5. Nettoyez ou remplacez les éléments du filtre à air. 6. Rebranchez le fil. 7. Montez une bougie neuve, à écartement correct. 8. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
Le moteur perd de la puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge excessive du moteur. 2. Le filtre à air est encastré. 3. Manque d'huile dans le carter moteur. 4. Obturation des ailettes de refroidissement et des gaines d'air sous le carter du ventilateur. 5. La bougie est piquée ou encastrée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 6. Impuretés, eau ou carburant altérés dans le système d'alimentation. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduisez la vitesse de déplacement. 2. Nettoyez ou remplacez les éléments du filtre à air. 3. Vérifiez le niveau et faites l'appoint. 4. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air. 5. Montez une bougie neuve, à écartement correct. 6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge excessive du moteur. 2. Manque d'huile dans le carter moteur. 3. Le système de refroidissement de moteur est sale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduisez la vitesse de déplacement. 2. Vérifiez le niveau et faites l'appoint. 3. Nettoyez le moteur et le refroidisseur d'huile moteur.
Vibration anormale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Boulons de montage du moteur desserrés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez les boulons de montage du moteur.
La machine ne se déplace pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le niveau de liquide hydraulique est bas. 2. Les vannes de remorquage sont ouvertes. 3. Le système hydraulique est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le niveau et faites l'appoint. 2. Fermez les vannes de remorquage. 3. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
La dessoucheuse ne tourne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un morceau de bois ou un caillou est coincé dans la dessoucheuse. 2. Le système d'entraînement de la dessoucheuse est endommagé. 3. Le système hydraulique est obstrué, contaminé ou endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêtez le moteur et retirez l'obstruction à l'aide d'un bâton. 2. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé. 3. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La dessoucheuse ne coupe pas assez vite.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les dents sont usées. 2. Le système hydraulique surchauffe. 3. Le système hydraulique est obstrué, contaminé ou endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pivotez ou remplacez les dents. 2. Coupez le moteur et laissez refroidir le circuit. 3. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
La tête de la dessoucheuse n'abaisse pas ou ne s'élève pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La soupape de commande de levage/descente est fermée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tournez la commande rotative dans le sens antihoraire pour l'ouvrir.
L'huile hydraulique déborde ou est très chaude.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Examinez le fusible et remplacez-le au besoin,

Schémas

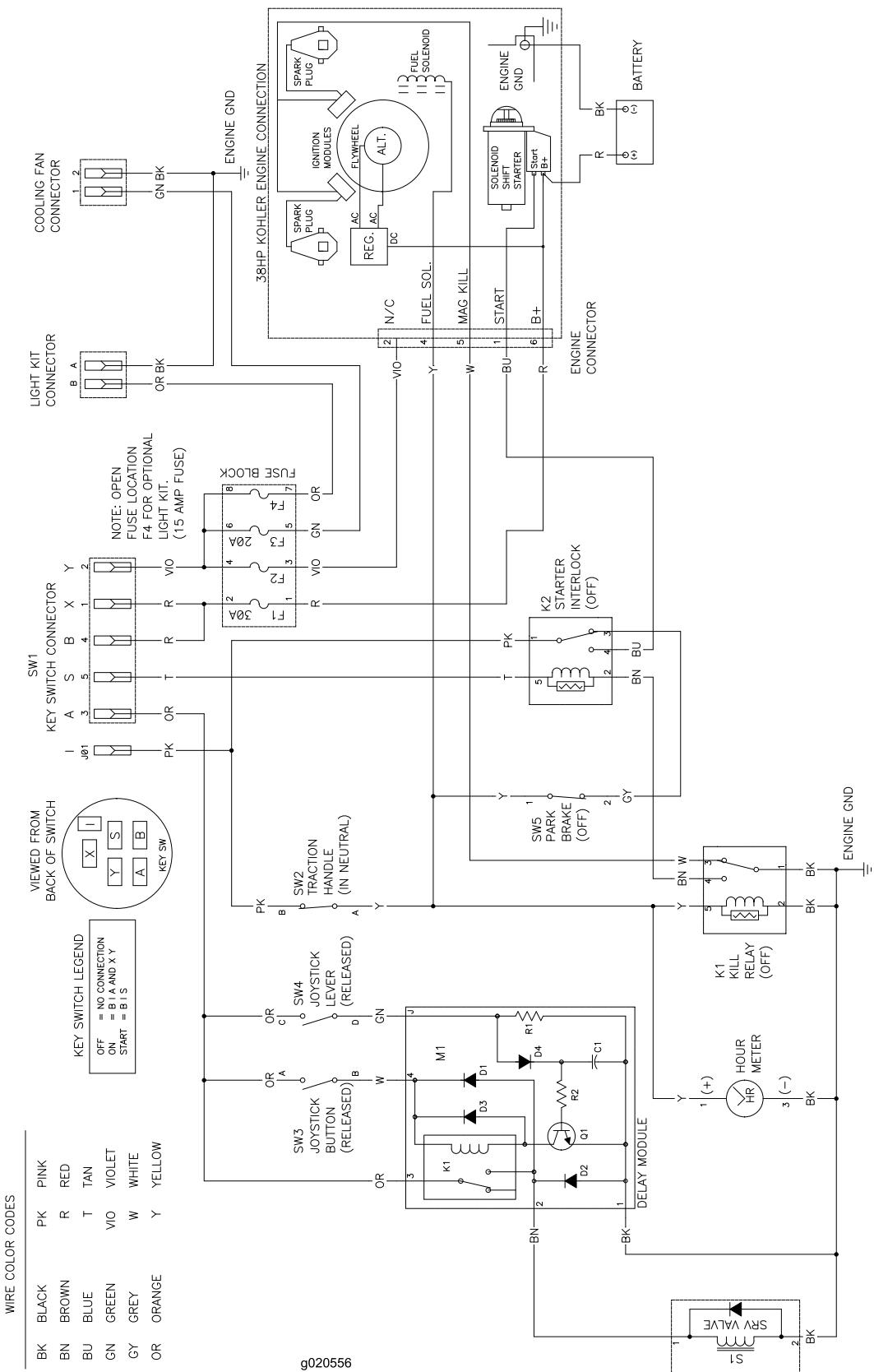


Schéma électrique (Rev. A)

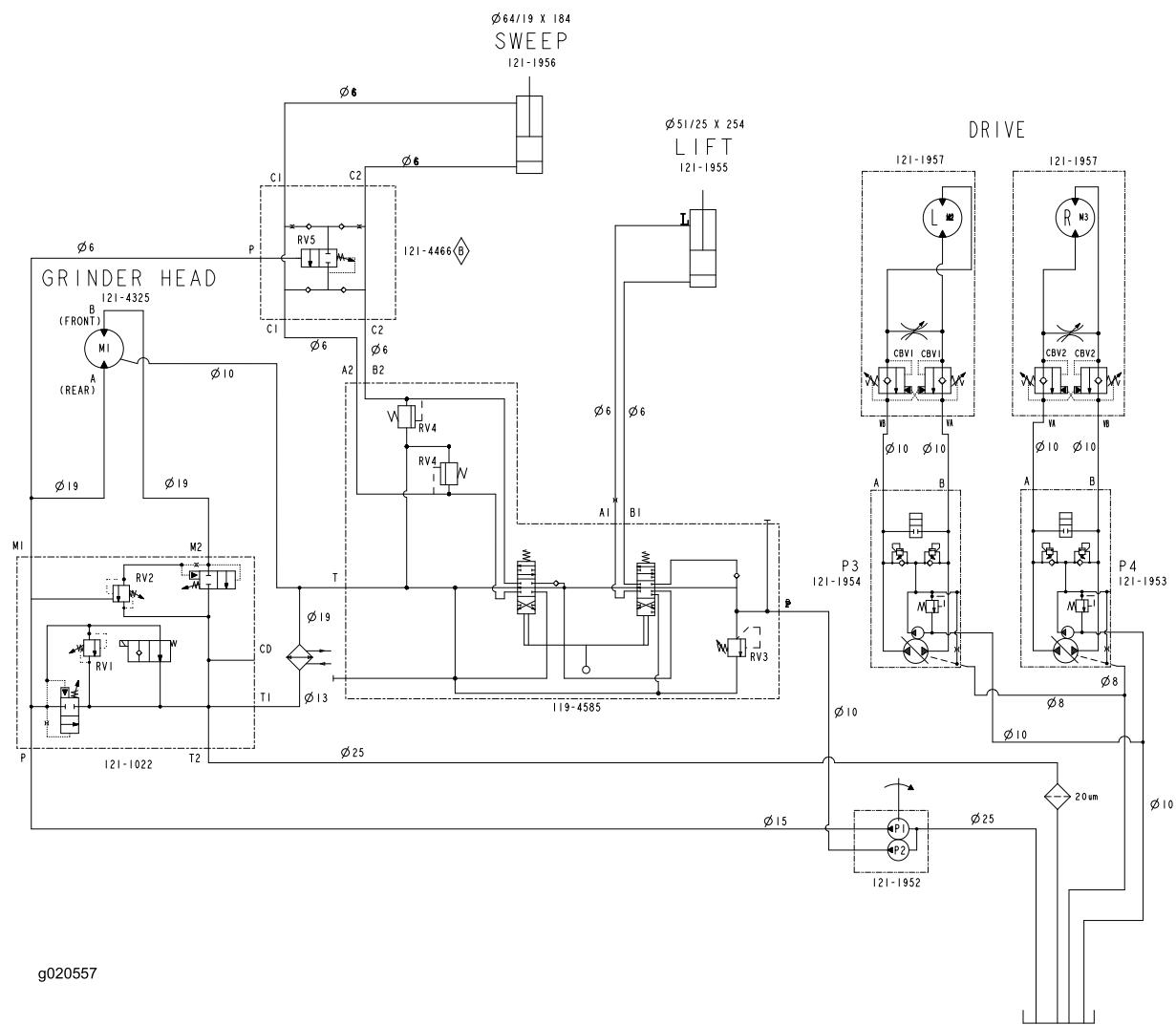


Schéma hydraulique (Rev. A)

Remarques:

Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que votre matériel utilitaire compact Toro (le « Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ou vice de fabrication. Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Chargeuses, trancheuses, dessoucheuses, déchiqueteuses, fendeuses de bûches et accessoires	Tous les ans ou toutes les 1 000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant
Moteurs Kohler	3 ans
Tous autres moteurs	2 ans

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, main-d'œuvre et pièces compris.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à un concessionnaire-réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le concessionnaire-réparateur le plus proche, consultez notre site web à www.Toro.com. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au service client de Toro au 888-865-5676 (États-Unis) ou 888-865-5691 (Canada).
2. Lorsque vous vous rendez chez le concessionnaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre concessionnaire-réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

LCB Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Numéro vert : 888-865-5676 (aux États-Unis)
Numéro vert : 888-865-5691 (au Canada)

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Les défaillances du Produit dues au non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement dents, louchets, lames, bougies, pneus, chenilles, filtres, chaînes, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un concessionnaire-réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro® Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.